

MONTREAL PLUS



Deux bénévoles
valent mieux qu'un

Page 3

Dumont en renfort
dans Mercier

Page 3



CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | JEUDI 5 AVRIL 2001

La Presse

QUOI FAIRE > PETITES ANNONCES > DÉCÈS

Fauchés, les sulpiciens doivent encore une fois céder du terrain

LOUISE LEDUC

ÉTRANGLÉS FINANCIÈREMENT, les sulpiciens entendent se départir d'une partie de leur domaine du Grand Séminaire, rue Sherbrooke. Reste à savoir si ces terrains, fortement convoités par les promoteurs immobiliers, seront transformés en parc, en condos, en stationnement souterrain, ou s'il suffira aux sulpiciens de céder une partie de leurs immeubles pour atteindre l'équilibre financier.

Outre le Grand Séminaire, la propriété abrite le Collège de Montréal, une chapelle et une bibliothèque, deux tours du XVII^e siècle et d'immenses jardins. Du lot, toute la partie qui longe la rue Sherbrooke, classée site historique, est intouchable. Sont donc essentiellement en jeu les terrains boisés à l'arrière, qui jouxtent la rue Seaforth et le chemin de la Côte-des-Neiges.

En point de presse, hier, Lionel Gendron, supérieur provincial des messieurs de Saint-Sulpice, a expliqué que « ce n'est pas de gaieté de coeur » que la démarche a été entreprise. « Mais nous avons des responsabilités envers nos membres et nos oeuvres et nous avons bien l'intention de les respecter. »

Le procureur provincial des Sulpiciens, Guy Charland, a de son côté fait valoir que « le Grand Séminaire génère des revenus nettement insuffisants pour payer les coûts d'enseignement et les frais d'entretien. (...) Le déficit annuel est de 500 000 \$, et nous l'avons toujours assumé sans demander d'aide. Heureusement, depuis trois ans et pour les deux prochaines années, un généreux donateur absorbe le déficit. »

Le domaine est donc de plus en plus un gouffre financier et de moins en moins un lieu où former de jeunes prêtres. Aujourd'hui, la population étudiante se chiffre à une quarantaine de séminaristes internes et à environ 70 étudiants externes, alors qu'elle était d'environ 300 au début des années soixante.

Le Grand Séminaire a donc été en grande partie converti en maison de retraite pour les prêtres âgés et en bureaux pour la communauté.



Outre le Grand Séminaire, la propriété de la rue Sherbrooke Ouest abrite le Collège de Montréal, une chapelle et une bibliothèque, deux tours du XVII^e siècle et d'immenses jardins. Du lot, toute la partie qui longe la rue Sherbrooke, classée site historique, est intouchable. Sont donc essentiellement en jeu les terrains boisés à l'arrière, qui jouxtent la rue Seaforth et le chemin de la Côte-des-Neiges.

Photothèque PIERRE CÔTÉ, La Presse ©

Voir FAUCHÉS en E2

La Couronne réclame cinq ans pour l'ex-directeur financier des HEC

CHRISTIANE DESJARDINS

LA PROCUREURE de la Couronne Céline Bilodeau réclame cinq ans de pénitencier pour l'ex-directeur financier des HEC, Adrien Lacombe, 58 ans, qui a plaidé coupable à des accusations de fraude et de commissions secrètes, crimes commis à l'encontre de son employeur. M^e Eric Downs, avocat de l'accusé, recommande pour sa part une peine de deux ans moins un jour à purger dans la communauté, assortie de travaux communautaires et d'une probation.

Les fraudes et commissions secrètes dont a bénéficié Lacombe, et dont est aussi accusé un ex-associé, l'architecte Bertrand Pelletier, toujours en attente de procès, sont évaluées à 1,2 million de dollars et ont été faites dans le cadre de la construction du nouveau pavillon des HEC, entre 1992 et 1997. Les deux hommes s'adonnaient à la surfacturation et touchaient des commissions de fournisseurs choisis. Une partie de leurs profits a été

investie dans des oeuvres d'art, notamment des tableaux de Riopelle qu'on a découvert être des faux. Lacombe a été congédié des HEC en novembre 1997, après 23 ans de services.

Dans le cadre des plaidoiries sur la sentence hier devant le juge Jean Sirols, M^e Downs a invité son client à témoigner. Lacombe a raconté qu'à la suite de ses déboires judiciaires et civils (les HEC ont intenté une poursuite civile de deux millions contre lui), tous ses biens ont été saisis, il a déclaré faillite, il a perdu sa réputation, et a sombré dans la dépression. « J'ai travaillé toute ma vie comme un fou et je n'ai plus rien. Je le jure que je n'ai plus d'argent. Toutes mes dents sont à réparer et je ne peux même pas aller chez le dentiste. »

Ses fautes, Lacombe les admet, mais après plusieurs détours et visiblement à contrecœur. Le juge

Voir COURONNE en E2

Deux manifestants de l'Université Concordia menacés de sanctions

MARC THIBODEAU

DES MENACES de sanction planent sur deux membres de l'association étudiante de l'Université Concordia qui avaient protesté en février dernier contre la présence sur le campus de stands de recrutement des Forces armées canadiennes et du Service canadien de renseignement de sécurité (SCRS).

Le vice-président aux communications et le vice-président externe de l'association sont accusés d'avoir contrevenu aux dispositions du code des droits et des obligations de l'université en raison de leur participation à deux manifestations distinctes survenues le 1^{er} et le 5 février.

Selon le secrétaire général adjoint de l'institution, Bram Freedman, les manifestants ont renversé les tables et lancé les documents que distribuaient les responsables du recrutement avant de tirer leur révérence.

Au lendemain de ces incidents, le vice-recteur aux services de

l'université, Michael Di Grappa, avait prévenu par écrit les associations étudiantes que l'institution ne saurait tolérer de telles « tactiques ». « Je peux vous assurer que l'université entreprendra toutes les actions possibles en vertu du code des droits et des obligations », indiquait-il.

La plainte reçue émane de l'employé du service de placement qui avait organisé la venue des Forces armées et du SCRS sur le campus. « Il estime que les activités prévues ont été interrompues d'une manière inadéquate », indique M. Freedman, qui refusait hier de préciser la teneur exacte de l'accusation.

L'association étudiante, indignée par cette initiative, note de son côté que l'on reproche aux manifestants d'avoir engendré une situation qui risquait de compromettre le bien-être d'individus ou d'entraîner la destruction de biens matériels.

Voir DEUX MANIFESTANTS en E2

McGill: des « anomalies » salariales entre hommes et femmes

MARC THIBODEAU

De « sérieuses anomalies » apparaissent lorsque l'on compare les salaires des hommes et des femmes qui enseignent à l'Université McGill, indique une étude produite par un comité interne chargé d'étudier l'incidence du sexe sur le salaire du personnel académique de l'institution.

Dans son plus récent bulletin, l'Association des professeurs de l'université souligne que les résultats de l'étude en question ont poussé la direction à demander un examen approfondi des dossiers de 62 professeurs dont les salaires « s'écartaient anormalement de ceux qui étaient prévus » par un modèle statistique prenant en compte à la fois le sexe, l'âge, le rang, le nombre d'années de service ainsi que le nombre d'années écoulées depuis l'obtention du doctorat.

Dans ces dossiers, les écarts de salaire constatés variaient de 4000 \$ à 26 000 \$.

Les professeurs concernées sont membres des facultés de médecine, des arts et de musique, où le salaire moyen des femmes est respectivement inférieur de 4230 \$, 5654 \$ et 7013 \$ à celui des hommes présentant des caractéristiques similaires (même titre, même nombre d'années écoulées depuis l'obtention du doctorat, même département). Les autres facultés considérées ne présentaient pas de telles anomalies.

Globalement, le salaire médian des professeurs de l'institution était de 68 122 \$ comparativement à 80 278 \$ pour leurs collègues masculins.

Dans son bulletin, l'association fait valoir que l'université a fait beaucoup d'efforts par le passé pour corriger les « anomalies » salariales liées au sexe quant elle les décelait. Leur persistance chez le personnel universitaire, qui n'est pas syndiqué, suggère cependant que le moment est peut-être venu d'utiliser une « nouvelle approche », note l'organisme.

En entrevue à *La Presse*, le président de l'association, Bruce Shore, a indiqué hier que les résultats de l'étude ne témoignent pas à ses yeux d'un réel problème de discrimination.

« Je ne crois pas qu'il y ait de discrimination fondamentale. Il y a des déséquilibres qui doivent être corrigés », note M. Shore, qui se dit incapable, à partir des données de l'étude, de déterminer d'où proviennent exactement les différences de salaire constatées.

« Peut-être que c'est le salaire initial versé aux professeurs qui fait la différence. Je ne le sais pas », note le président.

Selon lui, le problème est en voie de se résorber puisqu'on ne constate pas d'écart marqué entre les salaires des hommes et des femmes qui n'ont pas encore accédé au rang de professeur titulaire ou associé. « S'il y a déjà eu de la discrimination, elle ne semble plus jouer

Voir MCGILL en E2

Un nouveau printemps pour Montréal

Après une longue décennie de repos forcé, l'activité immobilière reprend enfin à Montréal. Les projets qui se multiplient sont-ils tous bénéfiques pour la métropole? Pour tout savoir...

Consultez notre dossier spécial à www.cyberpresse.ca/renouveau

cyberpresse.ca



Rachel Capra-Craig déclarée apte à subir son procès

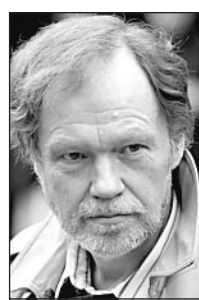
CHRISTIANE DESJARDINS

Rachel Capra-Craig, cette femme de 46 ans accusée d'avoir empoisonné sa fille de 14 ans lourdement handicapée, le 19 mars dernier, à Pointe-Claire, a été déclarée apte à subir son procès par les experts de l'Institut Philippe-Pinel qui l'ont examinée.

Mme Capra-Craig, qui a brièvement comparu devant la juge Louise Bourdeau, hier, est apparue plus détendue qu'au cours de sa première comparution. Son mari, James Craig, se trouvait dans la salle d'audience avec sa soeur, mais il n'a voulu faire aucun commentaire aux mé-

dias. Toutefois, en matinée, l'avocat de l'accusée, Marc David, a indiqué qu'elle tenait à remercier sa famille, ses amis et le public en général pour la compassion dont on a fait preuve à son égard.

Rappelons que Chelsea Craig souffrait du syndrome de Rett, une maladie neurologique extrêmement débilitante. En rentrant du travail, vers 17h, le 19 mars, James Craig a trouvé sa femme intoxiquée au pied de l'escalier, et sa fille Chelsea inerte dans son lit. Les premières constatations indiquaient que l'enfant avait été empoisonnée, et que la mère avait tenté de se suicider. Elle a été accu-



James Craig

sée de meurtre prémédité dans cette affaire qui a les apparences d'un crime par compassion. L'accusée reviendra devant le tribunal le 11 juin prochain. En attendant, elle reste détenue à l'Institut Pinel, où on lui prodigue des soins psychologiques.

Cette histoire a été comparée à la mort de Tracy Latimer. La jeune fille de 12 ans domiciliée en Saskatchewan souffrait d'infirmité motrice cérébrale et elle est morte par asphyxie à la suite de l'inhalation de vapeurs d'essence, en 1993. Elle ne pouvait ni marcher, ni parler, ni se nourrir d'elle-même.

Son père, Robert Latimer, un fermier, a été reconnu coupable de meurtre non prémédité. L'homme a toujours affirmé qu'en faisant ce geste, il voulait soulager sa fille de ses souffrances. Avec PC.

Les directeurs de police sont en deuil

Pierre Trudeau, directeur à Saint-Hubert et trois fois président de l'ADPQ, meurt du cancer

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

LES DIRECTEURS de police sont en deuil. Ils viennent en effet de perdre un de leurs plus grands défenseurs en la personne de Pierre Trudeau, directeur de la police municipale de Saint-Hubert.

En 15 ans, M. Trudeau a occupé à trois reprises le poste de président de l'Association des directeurs de police du Québec (ADPQ). Il a aussi été président de l'Association canadienne des directeurs de police.

M. Trudeau, qui a lutté farouchement contre un cancer des poumons, est décédé hier matin. Il a eu 60 ans en mars dernier.

Le directeur général de l'ADPQ, Lorrain Audy, a raconté à *La Presse* hier que M. Trudeau a été en poste jusqu'à la dernière minute même s'il souffrait beaucoup. « Il allait subir des traitements de chimio le matin et l'après-midi, il était à son bureau. C'était un homme très méticuleux qui avait une mémoire phénoménale. Il se souvenait par coeur des contenus de toutes les lois ou amendements adoptés par l'Assemblée nationale concernant la police. Il a été l'un des plus grands défenseurs de la profession de policier. Il était aimé des autres chefs de police et c'est pour cette raison qu'il a été



Photothèque ANDRÉ FORGET, La Presse ©

Pierre Trudeau était directeur de la police de Saint-Hubert depuis 27 ans. Il a commencé sa carrière dans la police de Verdun, avant la fusion des corps de police de l'île au sein de la CUM.

élu président de l'Association canadienne. Nous perdons un homme extrêmement dévoué ! »

C'est le deuxième ex-président de l'ADPQ à mourir d'un cancer des poumons en moins de six mois. Marcel Lefebvre, directeur de la police de Drummondville, est décédé en novembre. « Tous deux étaient de grands amis, des fumeurs, et ils ont appris leur maladie presque en même temps », a précisé M. Audy.

Le directeur général de la Sûreté du Québec, Florent Gagné, s'est dit très peiné par la mort de M. Trudeau. « Il a eu une influence marquante sur la communauté policière et il avait su se mériter l'amitié de tous », a-t-il ajouté.

Pierre Trudeau était directeur de la police de Saint-Hubert depuis 27 ans. Il a commencé sa carrière dans la police de Verdun et lors de l'intégration des forces policières de l'île de Montréal, il est devenu lieutenant à la police de la CUM, avant de devenir directeur dans cette municipalité de la Rive-Sud.

Il laisse dans le deuil sa femme, Denise, ainsi que deux enfants, dont une fille qui est policière au SPCUM. Ses funérailles auront lieu demain à 14 h.

FAUCHÉS

Suite de la page E1

« Certains, qui ont encore en tête une version un peu bucolique du site, se plaignent de ce que de trop gros stationnements défigurent l'endroit, évoque l'abbé Charland. Ces stationnements nous ont cependant permis de tenir jusqu'ici. »

Hypothèses de travail

L'étude sur les modes de financement pour la conservation et la mise en valeur du Domaine Saint-Sulpice, commandée à la firme Beaupré et Michaud et révélée hier, fait état de cinq hypothèses de travail.

La première consiste à céder une partie de la propriété à la Ville en vue de l'aménagement d'un parc de détente de quatre hectares. Selon l'évaluation municipale, la valeur de cette parcelle de terrain serait de l'ordre de 11 millions.

La Ville de Montréal suit évidemment le dossier de près. « Nous avons déjà sur la table un projet d'accord de développement il y a un an, mais le ministère de la Culture a jugé bon de demander des étu-

des additionnelles. Encore aujourd'hui, notre intérêt est soutenu », explique François Lemay, chargé des communications au service de développement économique et urbain à la Ville de Montréal.

Les autres hypothèses de travail suggérées vont de la construction d'un stationnement souterrain de 750 places à la construction d'immeubles résidentiels, en passant par la vente de l'Ermitage (le théâtre des sulpiciens, situé sur Côte-des-Neiges) et la cession d'une partie des locaux du Grand Séminaire « à une clientèle particulière dont le mode de vie est compatible avec les activités du Grand Séminaire ».

Les enjeux étant d'ordre patrimonial, les sulpiciens travaillent actuellement de concert avec le ministère de la Culture. Ils espèrent être en mesure de prendre une décision d'ici la fin de l'année.

Les problèmes financiers des Sulpiciens ne datent pas d'hier. En 1937, écrit Rolland Litalien, responsable des archi-

ves de Saint-Sulpice, ils se sont retrouvés au bord de la faillite « à la suite de fortes dépenses, mais aussi à cause d'investissements considérables dans la Société des tramways de Detroit qui a été complètement lavée à la suite du crash des années 1929 et suivantes ».

Malgré cela, les sulpiciens ont continué de contribuer au développement de l'Université de Montréal, à investir dans le Collège de Montréal et ont reconstruit l'église Saint-Jacques après qu'elle eut été la proie des flammes en 1933. Résultat : de 1937 à 1960, la Compagnie Saint-Sulpice était mise en tutelle.

Aujourd'hui, les sulpiciens ont notamment des missions au Japon, au Brésil, en Colombie et à Rome. À Montréal, outre le Grand Séminaire, ils sont entre autres propriétaires des chapelles du Bonsecours, dans le Vieux-Montréal, et de Notre-Dame-de-Lourdes, située au coin de Sainte-Catherine et Berri.

Le STIP élit un nouveau bureau syndical

LES MEMBRES du Syndicat des travailleurs de l'information de *La Presse* (STIP) ont élu hier un nouveau bureau qui aura le mandat de les représenter pour les deux prochaines années. Louis Falardeau a été nommé à la présidence du STIP tandis qu'Hélène De Guise sera son bras droit à titre de première vice-présidente. Gilles St-Jean et Charles Côté occuperont respectivement les postes de secrétaire et de trésorier. Robert Mailloux, Daniel St-Amand et Yvon Labege ont été élus vice-présidents. Le président sortant, Maurice Jannard, et Claude-V. Marsolais, qui occupait le poste de secrétaire, tirent leur révérence après plusieurs années d'engagement.

McGILL

Suite de la page E1

maintenant puisque les professeurs récemment embauchés se retrouvent sur un pied d'égalité », dit-il.

Le vice-président aux systèmes d'information et à la technologie de McGill, Anthony Masi, qui a participé à l'analyse statistique avant de devenir membre de la direction, prévient que les résultats de l'étude doivent être interprétés avec prudence.

L'écart global entre les salaires des hommes et des femmes n'est pas significatif, note-t-il d'entrée de jeu, puisque nombre de professeurs de l'université comptent moins d'années d'expérience. Les hommes sont par ailleurs plus présents dans des secteurs comme l'ingénierie où les salaires sont plus élevés, ce qui vient alimenter les écarts, explique M. Masi.

Dans les trois facultés où des anomalies liées au sexe ont été identifiées, ce sont 13 cas et non 62 qui exigeaient une révision salariale même si la direction a demandé aux départements concernés, en raison des limites du modèle statistique, de scruter tous ces dossiers, assure-t-il.

Sur les 13 cas, une douzaine ont déjà fait l'objet de telles révisions, indique M. Masi, qui se défend bien pour autant de déclarer que la discrimination n'existe plus. « Je crois que nous faisons un bon travail pour l'éviter, mais je ne m'aventurerais pas à dire que tout est réglé », note-t-il.

La présidente de la Fédération québécoise des professeurs d'université, Arpi Hamalian, ne s'étonne pas des anomalies relevées à McGill. Les femmes, dit-elle, ont longtemps été moins bien traitées dans le réseau universitaire et cette réalité fait encore sentir ses effets aujourd'hui.

Mme Hamalian, qui compte 27 ans d'expérience, parle en connaissance de cause puisqu'elle a reçu une hausse salariale de 7000 \$ après que l'Université Concordia eut procédé au début des années quatre-vingt-dix à un exercice similaire à celui de McGill.

COURONNE

Suite de la page E1

Jean Sirois a d'ailleurs bondi à un certain moment, quand l'accusé tournait autour du pot au lieu de répondre à une question de la Couronne.

— La question est claire, a tonné le juge. Avez-vous oui ou non dit au vérificateur comptable que c'est vous qui tapiez les factures des fournisseurs quand il y a eu enquête ?

— Je pense que je ne l'ai pas dit, de répondre finalement Lacombe.

— Pourquoi ne pas l'avoir dit ? Pour le cacher, de demander le juge ?

— Ça doit être ça.

— C'est évident que c'est ça ! C'est normal, de s'exclamer le juge. Pourquoi pas l'admettre ? Parce que vous avez une personnalité de fraudeur et que vous voulez pas l'admettre ? J'essaie de comprendre votre mécanisme de pensée...

— Si ma réaction est comme ça, c'est que j'ai besoin d'aide, a répondu Lacombe. C'est difficile pour moi d'admettre ma culpabilité, de plaider coupable.

Selon M^{re} Bilodeau, Lacombe ne mérite rien de moins qu'une peine de cinq ans de pénitencier. Elle estime que les risques de récidive sont bien réels, compte tenu de la personnalité de l'accusé. Elle a aussi souligné qu'il s'agissait de grosses sommes, puisées à même les fonds publics, ce qui constitue un facteur aggravant. L'avocat des HEC a de son côté fait valoir qu'il y avait peu d'espoir pour l'institution d'être remboursée, puisqu'il ne reste qu'environ 100 000 \$ de la faillite de Lacombe, à distribuer aux créanciers. Et de cette somme, on doit soustraire une part importante pour le syndic.

M^{re} Downs estime de son côté qu'une sentence d'incarcération serait beaucoup trop sévère pour Lacombe, qui n'avait aucun antécédent judiciaire, dont la vie est anéantie et qui est âgé de 58 ans. Le juge Sirois rendra sa décision le 17 mai.

DEUX MANIFESTANTS

Suite de la page E1

Le président de l'association, Rob Green, estime que l'employé a agi sur les ordres de la direction, qui chercherait à « jeter un froid » sur les ardeurs militantes des étudiants du campus en ciblant spécifiquement deux personnes particulièrement actives.

« Dans chaque cas, il y avait 30 ou 40 personnes qui ont manifesté. Pourquoi est-ce que ce sont seulement les dirigeants de l'association étudiante qui sont visés », demande M. Green, qui juge exagérées les plaintes formulées à leur encontre.

« Les manifestations n'étaient pas violentes. Renverser une table, ce n'est pas vraiment violent à moins que l'on considère les sentiments de la table elle-même », ironise-t-il.

M. Green dénonce aussi le processus de traitement des plaintes, qui ne donne pas, selon lui, l'occasion aux étudiants concernés d'obtenir justice. « Nos avocats estiment que les procédures sont bidons (kangaroo court) », indique-t-il.

La cause doit être entendue aujourd'hui en fin de journée à l'université. Les sanctions possibles en vertu du code vont de la simple réprimande écrite à l'expulsion.

COLLECTES DE SANG

> À Montréal : Centre des donneurs de sang, Centre commercial Maisonneuve, 2991, Sherbrooke Est (métro Préfontaine), de 10h à 19h30.

> À Montréal : Université McGill, Centre William Shatner, Salle de Bal, 3^e étage, 3480, rue McTavish, de 9h à 16h. Objectif : 200 donneurs.

> À Rouyn-Noranda : Hôtel Gouverneur, 41, 6^e Rue, de 13h à 20h. Objectif : 400 donneurs.

> À Saint-Hyacinthe : La Cafière, 3000, rue Boulé-Douville, de 10h à 16h. Objectif : 150 donneurs.

> À Prévost : École Val-des-Monts, 872, rue de l'École, de 14h à 20h. Objectif : 150 donneurs.

LA SUPERGRILLE DU SAMEDI

La Presse

100 gagnants mériteront un exemplaire du Dictionnaire d'Orthographe et Expression Écrite de la série des Usuels LE ROBERT et un t-shirt J'AI RÉUSSI.

Collection "Les usuels"

DICTIONNAIRE D'

ORTHOGRAPHE ET EXPRESSION ÉCRITE

ANDRÉ JOUETTE



LE ROBERT



À SURVEILLER SAMEDI !

EN BREF

5^e journée de grève

LES 825 TRAVAILLEURS de Camco, une usine de Montréal spécialisée dans la fabrication de sècheuses et de lave-vaisselle, entament leur cinquième journée de grève aujourd'hui, après avoir rejeté les offres patronales dans une forte proportion dimanche. La quarantaine de salariés syndiqués de l'usine ont emboîté le pas lundi en votant à 90 % pour le rejet des offres et ils se sont joints aux grévistes sur le piquet de grève. Demain, ce sera au tour des techniciens de service et des travailleurs de l'entrepôt, réunis au sein de cinq unités syndicales, de se prononcer sur les offres de l'employeur. Selon les parties syndicale et patronale, un conciliateur pourrait être nommé dans le dossier au début de la semaine prochaine.

Mises à pied

SELON DES TRAVAILLEURS de l'usine Aciers inoxydables Atlas, à Tracy, la direction procédera à une mise à pied temporaire du tiers de ses employés le 14 avril. Les 470 travailleurs ont appris hier qu'environ 150 journaliers et une vingtaine d'employés de bureau seront mis à pied pendant au moins deux semaines. Hier, il a été impossible de parler à un porte-parole de l'usine, qui se spécialise dans la production d'acier en feuilles. L'entreprise avait connu des difficultés financières en 1997 sous son ancien propriétaire coréen.

À bas la pollution

L'ASSOCIATION générale des étudiants du Collège de Rosemont (AGECR), appuyée par plusieurs autres regroupements qui représentent environ 20 000 collégiens, presse la Société de transport de la Communauté urbaine de Montréal d'installer des bacs de recyclage dans ses stations de métro. L'AGECR affirme que les tunnels sont méconnaissables depuis que des quotidiens gratuits y sont distribués. Selon elle, la STCUM a le devoir de conscientiser ses usagers à leur rôle de citoyen et à la protection de l'environnement.

Homolka au maximum

LE SÉJOUR de Karla Homolka à l'Institut Philippe-Pinel, de Montréal, a pris fin il y a quelques jours. La tristement célèbre prisonnière a été transférée dans une cellule spéciale de la prison à sécurité maximum de Sainte-Anne-des-Plaines, au nord de la métropole. La direction de l'Institut Pinel a jugé que le traitement pour délinquants sexuels appliqué à Homolka n'était pas convenable. Rappelons que la Commission des libérations conditionnelles a refusé à Karla Homolka une libération conditionnelle aux deux tiers de sa peine, le 6 juillet prochain.

— d'après PC

Accusé d'homicide

UN ADOLESCENT de 13 ans qui faisait la chasse au petit gibier dans un bois de Jonquière en décembre dernier a été accusé d'homicide involontaire coupable sur la personne d'un homme de 69 ans, atteint d'une balle de calibre .22. L'adolescent devra comparaître le 27 avril en Chambre de la jeunesse de la Cour du Québec. Il demeurera en liberté pendant les procédures. En Chambre de la jeunesse, l'accusation d'homicide involontaire coupable est punissable d'un maximum de trois ans de garde fermée. Par ailleurs, un jeune de 18 ans comparaitra en chambre criminelle pour avoir présumément remis l'arme à l'adolescent, sans s'assurer au préalable qu'il disposait de toutes les autorisations, permis et enregistrements nécessaires en vertu de la loi. Il comparaitra le 3 mai. L'affaire remonte à décembre 2000.

— d'après PC

Dumont craint un faible taux de participation

MERCIER

ROLLANDE PARENT
Presse Canadienne

Le chef de l'Action démocratique du Québec (ADQ), Mario Dumont, était pour une cinquième fois, hier, de passage dans la circonscription de Mercier afin de prêcher main-forte au candidat André Larocque, en vue de l'élection complémentaire de lundi.

M. Dumont craint que le taux de participation soit faible dans cette circonscription où, fait-il remarquer, plusieurs citoyens « ne croient plus à l'action politique ».

« Le grand enjeu est le taux de

participation. Un taux de participation élevé nous favorise parce que les gens plus jeunes, plus actifs, qui ont des enfants et des bairns à donner sont les premiers à ne pas aller voter quand le taux de participation est faible », a exposé le chef adéquate, hier, en entretien téléphonique.

Il considère que cette élection complémentaire comporte beaucoup d'inconnues.

Même si c'est un comté où les gens votent Parti québécois depuis belle lurette, M. Dumont n'est pas du tout certain que les électeurs traditionnels du PQ vont aller dans le même sens cette fois.

Comme facteurs négatifs, le chef de l'ADQ cite l'arrivée à la direction du Parti québécois de Bernard Landry, les défections nombreuses, les problèmes de M. Toussaint.

« C'est difficile de penser que les électeurs traditionnels du PQ vont passer par-dessus tout ça », a-t-il dit.

« Vont-ils rester chez eux ? Annuler leur vote ? Vont-ils voter pour un autre parti ? Il y a beaucoup d'inconnues », a-t-il soutenu.

M. Dumont croit en outre que les gens vont se demander s'il vaut bien la peine d'aller voter.

« Il vient d'y avoir un remaniement ministériel, les postes ont été distribués. Les gens savent, s'ils votent PQ, qu'ils vont élire un *back bencher* », a indiqué M. Dumont.

« Beaucoup d'éléments comme ça nous inquiètent quant au taux de participation », a-t-il ajouté.

Le candidat, André Larocque, est professeur de sciences politiques à l'École nationale d'administration publique et un péquiste des pre-

mières heures qui a été sous-ministre responsable de la réforme électorale sous René Lévesque.

La candidate libérale Nathalie Rochefort est une organisatrice communautaire et ancienne militante du Nouveau Parti démocratique.

Il y a également Paul Cliche, un souverainiste qui se présente comme indépendant et qui a obtenu l'appui de 12 dirigeants de l'Association péquiste de Mercier.

Le candidat péquiste est Claudel Toussaint, choisi par la direction du PQ.

On s'attend à ce que d'ici la fin de la campagne, tant le premier ministre Bernard Landry que le chef de l'opposition Jean Charest reviennent faire campagne dans cette circonscription.



Photo PIERRE McCANN, La Presse ©

Manif en faveur de locataires expulsés

Des locataires expulsés de leur édifice à logements du centre-ville ont reçu l'appui de manifestants hier, devant le 1193, rue Mackay. Ils affirment avoir été harcelés et ont dit que l'eau, l'électricité et le chauffage leur avaient été coupés afin de les forcer à partir. L'avocat des propriétaires, Les Cours du Roi, Leonard Seidman, souligne que l'édifice est dans un état de délabrement tel que les logements doivent être démolis pour effectuer d'importantes rénovations. Selon M^e Seidman, le propriétaire compte rénover l'édifice et louer à nouveau les logements.

Poursuite au civil contre Maurice Boucher

Presse Canadienne

UNE SERVEUSE de restaurant exige un dédommagement du chef des Hells Angels et d'un de ses acolytes, Normand Descôteaux, pour les blessures qu'elle a subies au cours d'une agression liée à la guerre des motards.

La vie d'Hélène Brunet a basculé le 6 juillet dernier, quand deux clients du restaurant de Montréal-Nord où elle travaillait, Robert Savard, un ami de Boucher, et Normand Descôteaux ont été victimes

d'une attaque armée. Ce matin-là, deux hommes portant des cagoules ont fait irruption dans le restaurant. Robert Savard a été abattu de plusieurs balles à la tête. Descôteaux a été atteint lui aussi, mais il a survécu à l'agression. La jeune serveuse soutient que Descôteaux l'aurait empoignée et l'aurait utilisée comme bouclier humain.

Atteinte de quatre projectiles de gros calibre, au bras et à une jambe, la jeune femme exige une compensation de Descôteaux et du

chef des Hells Angels, Maurice Boucher.

Par ailleurs, la jeune femme s'estime lésée par la CSST, qui lui verse l'équivalent de 50 % de ses revenus de pourboires, alors qu'en temps normal une personne indemnisée reçoit 90 % de son salaire. La jeune femme trouve aussi anormal qu'elle ne soit pas admissible au programme d'indemnisation des victimes d'actes criminels (IVAC), parce que ses blessures lui ont été infligées à son lieu de travail.

Et si on parlait plutôt du Grand-Mère Gate?...

Presse Canadienne

SHAWINIGAN — Certains citoyens de Shawinigan en ont assez d'entendre et de lire dans les médias l'expression « Shawinigate » pour décrire l'affaire du présumé scandale de l'Auberge Grand-Mère et du Club de golf Grand-Mère, dans lequel est impliqué le premier ministre Jean Chrétien.

Lundi soir, à l'assemblée publique du conseil municipal de Shawinigan, un citoyen est venu manifester son exaspération. « Ça m'insulte de voir le nom de la ville de Shawinigan associé à des choses qui ne se passent même pas sur le territoire de la ville. On n'a rien à faire avec ça. Ça concerne davantage Grand-Mère », a déclaré le citoyen, Gérard Desfonds.

Il a profité de la période de questions pour demander au conseil municipal d'intervenir, dans la mesure du possible, afin que l'on cesse de « ternir l'image de la ville ».

« Le nom de Shawinigan est associé à tort à ces pseudo-scandales. Moi, je m'insurge contre ça, parce que Shawinigan n'a rien à voir avec le Club de golf ou l'Auberge Grand-Mère », a ajouté le citoyen, suscitant

l'approbation de quelques concitoyens présents dans la salle.

La mairesse de Shawinigan, Lise Landry, a remercié M. Desfonds de son intervention. « Je pense que c'est bien que cette remarque-là vienne d'un citoyen. Nous, comme conseil municipal, on est apolitiques », a-t-elle remarqué.

Evasion au coeur du Vieux-Québec

Forfait Évasion

- 2 nuits à l'hôtel pour 2 personnes
- Petits déjeuners américains pour 2 personnes les 2 jours
- Accès à la piscine intérieure/sauna et club santé
- 1 dîner / table d'hôte à « La Table du Manoir » pour 2 personnes
- Frais de services

A partir de **259\$** pour 2 personnes pour 2 nuits jusqu'au 15 avril 2001

HÔTEL Manoir Victoria

CACHET UNIQUE SERVICES RECHERCHÉS

44, Côte du Palais
Vieux-Québec (Québec) Canada G1R 4H8
Tel.: (418) 692-1030 Telex: (418) 692-3822
www.manoir-victoria.com admin@manoir-victoria.com

Renseignez-vous sur nos autres forfaits 1 800 463-6283

VEUILLEZ DÉCOUPER ET EXPÉDIER AVEC VOTRE DON DÈS MAINTENANT

REPAS COMPLET POUR PÂQUES—1,97\$

Nous avons besoin de votre aide pour servir des repas chauds ainsi que d'autres services essentiels aux personnes qui ont faim, qui sont sans abri et qui souffrent dans la région de Montréal en cette période de Pâques.

Pour seulement 1,97\$, vous pouvez procurer un repas chaud ainsi que d'autres services vitaux qui pourraient être le point de départ pour une nouvelle vie.

S'il vous plaît, aidez-nous à donner de la nourriture et des soins à ceux qui ont faim, aux sans-abri et ceux qui souffrent en postant votre don dès maintenant.

19,70\$ pour aider 10 personnes 39,40\$ pour aider 20 personnes
 59,10\$ pour aider 30 personnes 78,80\$ pour aider 40 personnes
 197,00\$ fournir 100 repas ainsi que des services essentiels
 \$ pour aider autant de personnes que possible

Pour facturer votre don sur votre carte de crédit, VISA/MasterCard/AMX, veuillez composer le (514) 523-5288.

Nom _____
 Adresse _____ App. _____
 Ville/Prov./Code Postal _____
 Téléphone (____) _____

Les montants mentionnés sont des coûts moyens comprenant les frais de préparation et de service des repas. Un reçu d'impôt vous sera expédié par la poste.

Veillez faire votre chèque au nom de:
LA MISSION BON ACCUEIL
 C.P. 894, Succursale A, Dépt 51961
 Montréal, QC H3C 2V8
 Situé au : 1490 rue Saint-Antoine Ouest
 www.mbamhm.com
 No. d'eng. BN10819 5215 RR0001

NOTRE 109IÈME ANNÉE DE SERVICE À MONTRÉAL

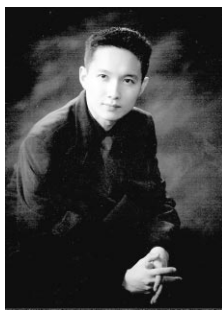
La section des brochures touristiques

Un cahier spécial à ne pas manquer samedi dans **La Presse**

2946010

QUOI FAIRE CE WEEK-END

ADRESSEZ VOS COMMUNIQUÉS À : RUBRIQUE QUOI FAIRE, LA PRESSE, 7, RUE SAINT-JACQUES, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2Y 1K9



Récital du pianiste Wonny Song à Montréal

Voir En concert



Dépôt: l'éclat des grandeurs au Monument-National

Voir Spectacles



Marc Déry à l'auditorium du collège de Maisonneuve

Voir Campus

SPECTACLES

>>> **L'École nationale de théâtre** présente *Dépôt, l'éclat des grandeurs*, texte et mise en scène de Bruno P, les jeudis 5, vendredi 6 et samedi 7 avril à 20h30 et le dimanche 8 avril à 15h, au Monument-National (1182, boul. Saint-Laurent, métro Saint-Laurent). Entrée : 5 \$. Rens. : 514 871-2224.

>>> **Le Comité de logement Centre-Sud** et Rue des femmes présentent le *Carnaval familial sur la mondialisation*, le dimanche 8 avril de 15h à 19h, au Comité social Centre-Sud (1710, rue Beaudry, métro Beaudry). Au programme : poésie, hip-hop, dub reggae, numéros de cirque ; avec Isabelle St-Pierre, Ian Ferrier, Krokki, etc. Coût : 5 \$, 1,25 \$. Rens. : 514 486-0246

>>> **Tangente** présente *L'Ère des ténèbres*, création chorégraphique de Martin Bélanger, avec 11 artistes, les jeudi 5, vendredi 6 et samedi 7 avril à 20h30 et dimanche 8 avril à 19h30 (au 840, rue Cherrier, métro Sherbrooke). Entrée : 15 \$, 13 \$. Rens. : 514 525-1500.

>>> **Le petit Medley** présente un spectacle au bénéfice des populations autochtones du Guatemala, le vendredi 6 avril à 20h (au 6206, rue Saint-Hubert, Montréal). Au programme : Urbain Desbois, Gumboots et gigues. Coût : 8 \$. Rens. : 514 495-3131.

>>> **Le Théâtre La Chapelle** présente Fingerworks, avec Ganesh Anandan et cinq musiciens, les vendredi 6 et samedi 7 avril à 20h, au 3700, rue Saint-Dominique, Montréal. Cadences de tambourins sur rythmes funk. Coût : 15 \$, 8 \$. Rens. : 514 843-7738.

>>> **Musique traditionnelle.** La Société pour la promotion de la danse traditionnelle présente le groupe Norouet, le vendredi 6 avril à 21h, à la Place à Côté (4571, avenue Papineau, Montréal). Entrée : 9 \$. Rens. : 514 273-0880.

>>> **Le cabaret théâtre du Vieux Saint-Jean** présente le groupe Yelo Molo (ska, pop et rock), le vendredi 6 avril à 21h30, au 190, rue Laurier, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Entrée : 13 \$, 8 \$. Rens. : 1 888 443-3949, 450 358-3949.

>>> **Jazz nocturne.** La Chapelle historique du Bon-Pasteur présente Isabelle Wolfmann, voix, avec quatuor à cordes, piano et batterie, le vendredi 6 avril à 22h, au 100, rue Sherbrooke Est, Montréal. Entrée libre. Rens. : 514 872-5338.

>>> **Album de famille.** La troupe de théâtre amateur La Galère de Saint-Léonard présente *Album de famille*, de Adrienne Levert, les samedi 7 avril à 20h, et dimanche 8 avril à 14h30, à l'école secondaire Antoine-de-Saint-Exupéry (5150, boul. Robert, Saint-Léonard). Coût : 7 \$. Rens. : 514 955-7536.

>>> **Les Dimanches du conte** présentent *Denis Gadoury en liberté*, le dimanche 8 avril à 19h30, au Sergent Recruteur (4650, boul. Saint-Laurent, Montréal). Entrée libre. Rens. : 514 287-1412.

ACTIVITÉS EN FAMILLE

>>> **Le cinéma Ex-Centris** présente *Amy* de Nadia Tass, pour les enfants de 8 ans et plus, les dimanches 8, 15 et 22 avril à 11h (au 3536, boul. Saint-Laurent, Montréal). En version française. Coût : 6 \$ (adulte), 2 \$ (enfant). Rens. : 514 847-2206.

>>> **Le Salon des aînés** se poursuit au centre Pierre-Charbonneau, les jeudi 5 et vendredi 6 avril de 9h à 21h (au 3000, rue Viau, métro Viau). 150 expositions en loisirs, santé et habitation ; dégustations, café Internet, etc. Entrée libre. Stationnement : 5 \$. Rens. : 514 872-6644.

>>> **Le temps des sucres** se poursuit à l'Arboretum Morgan, les samedi 7 et dimanche 8 avril de 11h à 16h. Pour s'y rendre : autoroute 40, sortie 41, chemin Sainte-Marie et chemin des Pins. Coût avec une réservation : 15 \$, 7 \$ (repas complet, tire d'érable et visite commentée). Rens. : 514 398-7811.

>>> **Expo Trains Modélisme.** L'Association des éclairieurs Baden-Powel présente une exposition de trains miniatures, avions, fusées, figurines, etc., les samedi 7 avril de 10h à 17h et dimanche 8 avril de 10h à 16h, polyvalente Georges-Vanier (3995, boul. Lévesque Est, à Laval). Coût : 6 \$, 4 \$, 3 \$. Rens. : 514 667-5187.

>>> **Randonnée pleine lune.** Le Groupe uni des éducateurs pour l'environnement organise une randonnée pédestre afin d'observer l'influence lunaire sur la nature, le samedi 7 avril de 19h30 à 21h30, au parc-nature Cap-Saint-Jacques. Rendez-vous au chalet d'accueil, 20 099, boul. Gouin Ouest, à Pierrefonds. Précédée d'une causerie. Coût : 7 \$, 4 \$. Stationnement : 4 \$. Réservation nécessaire : 514 280-6829.

>>> **Le Centre culturel Jacques-Ferron** présente *Les Oeufs enchantés*, spectacle musical et théâtral pour les enfants de 2 à 7 ans, le dimanche 8 avril à 10h (au 100, rue Saint-Laurent Est, Longueuil). Entrée : 5 \$, 3 \$. Rens. : 450 646-8610.

>>> **La bibliothèque de Beaconsfield** offre une démonstration de l'art ukrainien de la décoration des oeufs, la *Pyssanka*, avec Carol Ann Kinal, le dimanche 8 avril à 13h30 (au 303, boul. Beaconsfield). Entrée libre. Rens. : 514 428-4460.

>>> **La Maison théâtre** présente *Impertinence*, de Denise Chartrand, spectacle de marionnettes pour les 9 à 12 ans, le dimanche 8 avril à 15h, au 245, rue Ontario Est, Montréal. Entrée : 15\$, 11\$. Réservation nécessaire : 514 288-7211.

>>> **L'Ogrelet.** Le Centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse en Montérégie présente *L'Ogrelet*, théâtre pour les 7 à 10 ans, le dimanche 8 avril à 15h, au Centre culturel de Beloeil (600, rue Richelieu, Beloeil). Coût : 10 \$. Rens. : 450 467-4504.

>>> **Le Centre iSci** présente des expositions scientifiques interactives (jeux multimédias, démonstrations, expériences, etc.), au Vieux Port de Montréal, tous les jours de 10h à 18h (au quai King Edward, au pied du boul. Saint-Laurent, à Montréal). Entrée : 9,95 \$, 8,95 \$. Rens. : 514 496-4724 ou isci.ca.

>>> **L'Insectarium de Montréal** présente *Fou de la recherche*, exposition interactive sur le travail des chercheurs en entomologie, tous les jours de 9h à 17h, au 4581, rue Sher-

brooke Est, métro Viau. Coût : 7,25 \$, 5,75 \$, 3,75 \$. Rens. : 514 872-1400.

CAMPUS

>>> **Le Collège de Maisonneuve** présente Marc Déry, ex-Zébulon, le vendredi 6 avril à 20h, au 3800, rue Sherbrooke Est, métro Pie-IX. En première partie : *Cégeps en spectacle*. Entrée : 15 \$, 7 \$. Rens. : 514 254-7131, poste 4100.

>>> **Le Conservatoire de musique de Montréal** présente Les Grands Ensembles, Orchestre symphonique, le vendredi 6 avril à 20h, au Théâtre Maisonneuve, Place des Arts (175, rue Sainte-Catherine Ouest, Montréal). Au programme : Rimski-Korsakov, Haydn, Dvorak et Beauxhesne. Entrée libre. Rens. : 514 873-4031.

>>> **Récital de chant.** La faculté de musique de l'Université de Montréal présente un récital de chant de la classe de France Dion, le samedi 7 avril à 19h30, salle B-484 (200, av. Vincent-D'Indy, métro Édouard-Montpetit). Au programme : Bach, Debussy, Fauré, Mozart, et d'autres. Entrée libre. Rens. : 514 343-6427.

>>> **La troupe Trouble Fête** du collège Édouard-Montpetit présente la pièce *Reine*

concert sacré, le dimanche 8 avril à 19h30, au 123, rue Saint-Louis, à Saint-Eustache. Au programme : Rossini, Fauré, Dubois, Granier. Coût : 10 \$. Rens. : 450 473-3200.

>>> **Le Musée d'art de Saint-Laurent** organise un *Rallye de Pâques* à travers les objets de sa collection permanente, avec un guide animateur, les samedi 7 et dimanche 8 avril à 12h30 (au 615, av. Sainte-Croix, Saint-Laurent). Coût : 3 \$, 2 \$ et 6 \$ (famille). Réservation nécessaire : 514 747-7367.

>>> **Le Musée des beaux-arts** offre un atelier d'expérimentation (peinture gestuelle), le dimanche 8 avril à 13h, 14h, 15h et 16h, au pavillon Jean-Noël Desmarais (1380, rue Sherbrooke Ouest, Montréal). Entrée libre (laissez-passer disponibles). Rens. : 514 285-2000.

>>> **Le musée de la Ville de Lachine** présente *Sculpteurs : les envahisseurs d'espace*, oeuvres de 12 artistes, jusqu'au 2 septembre du mer. au dim. de 11h30 à 16h30, au pavillon Benoît-Verdickt (110, ch. de LaSalle, Lachine). Entrée libre. Rens. : 514 634-3471, p. 346.

>>> **Pointe-à-Callière** présente *Africa Musica !*, 160 instruments de musique traditionnels africains du 19^e siècle, les jeudi 5 et vendredi 6 avril de 10h à 17h, samedi 7 et dimanche 8 avril de 11h à 17h (au 350, place Royale, Montréal). Coût : 8,50 \$, 6 \$, 3 \$. Rens. : 514 872-9150.

>>> **Le Musée d'art de Joliette** présente *Entre deux mondes. La Pologne à l'aube du modernisme, 1890-1914, et L'expérience photographique du patrimoine*, du mercredi au dimanche de 12h à 17h (au 145, rue Wilfrid-Corbeil, à Joliette). Coût : 4 \$, 3 \$, 2 \$. Rens. : 450 756-0311.

>>> **Le Salon du printemps** des artistes des Cantons-de-l'Est se tient au Musée des beaux-arts de Sherbrooke, du sam. 7 avril au 20 mai, du mar. au dim. de 13h à 17h (jusqu'à 21h les mercredis), au 241, rue Dufferin, Sherbrooke. 4 \$, 3 \$. Rens. : 819 831-2115.

EXPOSITIONS

>>> **La Ville de Montréal** présente *Effervescence d'une culture*, oeuvres d'artistes de l'Amérique latine et du monde ibérique, du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30, à l'hôtel de ville (275, rue Notre-Dame Est, métro Champ-de-Mars). Entrée libre. Rens. : 514 872-1111.

>>> **Passages et ancrages.** La maison de la culture Côte-des-Neiges présente les peintures, sculptures et installations de 8 femmes artistes, durant les heures d'ouverture, au 5290, chemin de la Côte-des-Neiges, Montréal. Entrée libre. Rens. : 514 872-6889.

>>> **Miniare, volet québécois.** La Bibliothèque nationale présente une sélection d'estampes réalisées par des artistes québécois, jusqu'au 5 mai, du mardi au samedi de 9h à 17h (au 1700, rue Saint-Denis, métro Berri-UQAM). Entrée libre. Rens. : 514 873-1100.

>>> **La Maison Rodolphe-Duguay** présente *Plumes, plumage et plumasseries*, du samedi 7 au 16 avril, du mardi au vendredi de 10h à 17h, les samedis et dimanches de 13h à 17h (au 195, rang Saint-Alexis, Nicolet-Sud). Coût : 3,50 \$, 2,50 \$. Rens. : 819-293-4103.

>>> **Une exposition régionale d'arts visuels** se tient à Sainte-Anne-des-Plaines où 70 artistes présentent leurs oeuvres, les samedi 7 avril de 13h à 21h et dimanche 8 avril de 11h à 16h, au centre Jean-Guy-Cardinal (156, 3^e Avenue, à Sainte-Anne-des-Plaines). Entrée libre. Rens. : 450 478-0211.

>>> **Hommage à Claude Monet.** Le complexe Desjardins présente une exposition de jardins fleuris réalisés par les étudiants de l'Institut de technologie agroalimentaire de Saint-Hyacinthe, jusqu'au 7 avril, sur la grande place. Entrée libre. Rens. : 514 845-4636.

DIVERS

>>> **Le Salon national de la féminité** se tient à la Place Bonaventure, les jeudi 5 et vendredi 6 avril de 12h à 22h, samedi 7 avril de 10h à 22h, et dimanche 8 avril de 10h à 17h. 220 exposants (mode, voyages, santé, formation, emploi, etc.), et conférences. Coût : 9 \$, 7 \$. Rens. : 514 397-4800.

>>> **Le Cinéma ONF** présente le film *La Journée avant* de David Lussier, les vendredi 6 et samedi 7 avril à 19h et à 20h30 (au 1564, rue Saint-Denis, métro Berri-UQAM). Coût : 6 \$. Rens. : 514 496-6887.

>>> **DansEnCorps** présente une soirée de danse *sans fumée de tabac*, le samedi 7 avril de 21h30 à 3h, à l'académie de Tango argentin, 4445, boul. Saint-Laurent, Montréal. Au programme : jazz, blues, rock, rythme du monde, etc. Coût : 8 \$. Rens. : 514 525-2419.

>>> **La ville souterraine.** Kaléidoscope offre une visite du réseau piétonnier souterrain de la ville de Montréal, le dimanche 8 avril. Départs à 10h et à 14h, au cinéma Égyptien des Cours Mont-Royal (métro Peel). Coût : 12 \$. Réservation obligatoire : 514 990-1872.

Recherche et textes : André Cloutier



Chante Amy, chante !

Depuis la mort de son père, Amy est muette. Mais un beau jour, un jeune musicien découvre qu'Amy entend la musique et peut même parler... en chantant. Un film de la réalisatrice australienne Nadia Tass, présenté trois dimanches de suite au cinéma Ex-Centris. Voir à la section Activités en famille.

EN CONCERT

>>> **La communauté coréenne** du grand Montréal présente un récital de Wonny Song, piano, le samedi 7 avril à 19h, à la maison mère de la congrégation Notre-Dame (4873, av. Westmount, Montréal). Au programme : Beethoven, Mozart, Chopin et Bizet. Entrée libre. Rens. : 514 481-6661.

>>> **La Chorale du Gesù**, accompagnée du chœur Amaryllis et du Chœur des femmes de Montréal, présentent un concert le samedi 7 avril à 19h30, à l'auditorium de l'école F.A.C.E. (3449, rue Université, Montréal). Au programme : Brahms, Czerny, Debussy et Galuppi. Contribution volontaire. Rens. : 514 430-5573.

>>> **Le chœur Radio Ville-Marie** présente un concert de Pâques, le samedi 7 avril à 20h, église Saint-Viateur, 183, rue Bloomfield, Outremont. Au programme : Dubois et Gounod. Entrée : 15 \$, 12 \$. Rens. : 514 288-0796.

>>> **Le Trio de guitares de Montréal** offre un concert, le dimanche 8 avril à 11h, au Piano noble de la Salle Wilfrid-Pelletier, 175, rue Sainte-Catherine Ouest (métro Place-des-Arts). Au programme : musiques variées. Entrée : 6 \$. Rens. : 514 842-2112.

>>> **L'ensemble vocal Les Voix de l'île** offre un concert sacré, le dimanche 8 avril à 14h, église Saint-Barthélemy, 7137, rue des Érables, Montréal. Oeuvre de T. Dubois. Entrée : 10 \$. Rens. : 514 725-4771.

>>> **La Ville de Châteauguay** présente un récital de Minda Forcier, soprano, le dimanche 8 avril à 11h, à l'auditorium Jean-Pierre-Houde du Centre culturel Vanier (15, boul. Maple, Châteauguay). Au programme : Menotti, Puccini, Poulenc, Mozart, et autres. Entrée : 15 \$, 8 \$. Rens. : 450 698-3100.

>>> **Les Chanteurs de l'amitié** offrent un concert sacré, le dimanche 8 avril à 19h30, église Saint-Paul-de-la-Croix (10 215, rue Georges-Baril, Montréal). Au programme : Vivaldi, Mozart, etc. Coût : 12 \$, 5 \$. Rens. : 514 389-6033.

>>> **L'église de Saint-Eustache** présente un

Alice, d'après Lewis Carrol, le samedi 7 et dimanche 8 avril à 20h, au Théâtre de la Ville, 180, rue de Gentilly Est, Longueuil. Entrée : 7 \$. Rens. : 450 679-2631, poste 302.

>>> **Musique baroque.** La faculté de musique de l'Université McGill présente un concert de l'Atelier de musique baroque, le dimanche 8 avril à 20h, salle Redpath, 3461, rue McTavish, Montréal. Entrée : 5 \$. Rens. : 514 398-4547.

>>> **Le Centre d'exposition** de l'Université de Montréal présente *Par la fenêtre et Zoom en liberté*, expositions de photographies, au 2940, chemin de la Côte-Sainte-Catherine, métro Université-de-Montréal. Les mardis, mercredis, jeudis et dimanches de 12h à 18h. Rens. : 514 343-6111, poste 4694.

>>> **La galerie d'art Leonard et Bina Ellen** de l'Université Concordia présente *25 artistes, 25 ans : hommage à la faculté des beaux-arts*, jusqu'au 17 avril, du lundi au vendredi de 11h à 19h, le samedi de 13h à 17h (au 1400, boul. de Maisonneuve Ouest, Montréal). Entrée libre. Rens. : 514 848-4750.

DANS LES MUSÉES

>>> **Le Musée McGill** présente une sélection d'objets de la collection personnelle du joueur de hockey Guy Lafleur, les samedi 7 et dimanche 8 avril de 10h à 17h (au 690, rue Sherbrooke Ouest, Montréal). Entrée libre ce samedi. Coût d'entrée habituel : 8,50 \$, 6 \$, 5 \$, 2 \$. Rens. : 514 398-7100.

>>> **Le Musée d'art contemporain** présente *Persée.id.Méduse*, installation vidéographique de Alain Pelletier, jusqu'au 6 mai du mardi au dimanche de 11h à 18h (jusqu'à 21h les mercredis), au 185, rue Sainte-Catherine Ouest, métro Place-des-Arts. Coût : 6 \$, 4 \$, 3 \$, gratuit pour les moins de 12 ans avec un adulte. Rens. : 514 847-6226.

>>> **Le musée Marsil** offre aux jeunes de 6 à 14 ans, un atelier de fabrication de paniers tressés en papier, les samedis 7 et 14 avril de 14h à 16h (au 349, rue Riverside, à Saint-Lambert). Coût : 2 \$ (enfant accompagné d'un adulte). Réservation : 450 9223-66021.

>>> **Le musée Redpath** d'histoire naturelle présente un atelier sur les serpents, le dimanche 8 avril à 14h (pour les enfants de 4 à 6 ans), et à 15h30 (pour les 7 à 12 ans), au

OFFRES D'EMPLOI Suite de la page D15 300... CHARGÉ DE PROJETS J.C.B. ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX... Pour projets de construction commercial - institutionnel

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE... COIFFURE, ESTHÉTIQUE... 327 COIFFURE, ESTHÉTIQUE... GÉRANT/VE RECEPTIONNISTE

327 COIFFURE, ESTHÉTIQUE... COIFFEUR(EUSE)S... COIFFEUR(EUSE)S... COIFFEUR(EUSE)S... COIFFEUR(EUSE)S

AMNISTIE INTERNATIONALE... EMPLOIS DIVERS... 340 EMPLOIS DIVERS

MDS Pharma Services... MDS Services Pharma, une entreprise contractuelle de recherche effectuée diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés.

INDÉMNITÉ COMPENSATOIRE: 500 \$... Pour HOMMES 18-45 ans, disponibles pour QUATRE séjours du MARDI SOIR au JEUDI SOIR avec TROIS visites de retour suivant chaque session.

INDÉMNITÉ COMPENSATOIRE: 1600 \$... Si vous désirez plus de renseignements, communiquez avec nous dès aujourd'hui.

1-800-593-7230 514-333-0010 DU LUNDI AU VENDREDI 8h à 19h SAMEDI 10h à 17h

MDS Pharma Services... GARDE D'enfants et cuisinière européenne. Peux loger et voyager. 5 ans +, professionnelle, exp. Préf. Réf. + CV. Écrire avec conditions à L. Grand-champ, L. Presse R/239, C.P. 6041, succ. Centre-Ville, Montréal, Cx. H3C 3E3.

343 EMPLOIS DEMANDÉS... ANGLAIS INTENSIF (1990) Diplômé McGill. 514-989-9228. COURS D'AGENT DE BORD et cours d'agent de voyageur. Collège Sigma 514-482-1044.

343 EMPLOIS DEMANDÉS... COMMIS d'entrepôt polyvalent(e), travail général, bilingue, plusieurs années d'expérience informatique. Se présenter à: 10-14h, Frederic Texieres, 550, Montpellier, Ville St-Laurent.

343 EMPLOIS DEMANDÉS... FEMME de ménage expérimentée cherche ménage. Appliquez le 514-722-8244.

SERVICES PERSONNELS... 400 AGENCES DE RENCONTRES... 410 ASTROLOGIE OCCULTISME... GRATUIT 1 Médium. Nouveau. Appellez! (418) 519-4526

400 AGENCES DE RENCONTRES... 410 ASTROLOGIE OCCULTISME... 420 ACTIVITÉS SOCIALES... 440 ESCORTES RENCONTRES, ETC.

400 AGENCES DE RENCONTRES... 410 ASTROLOGIE OCCULTISME... 420 ACTIVITÉS SOCIALES... 440 ESCORTES RENCONTRES, ETC.

400 AGENCES DE RENCONTRES... 410 ASTROLOGIE OCCULTISME... 420 ACTIVITÉS SOCIALES... 440 ESCORTES RENCONTRES, ETC.

400 AGENCES DE RENCONTRES... 410 ASTROLOGIE OCCULTISME... 420 ACTIVITÉS SOCIALES... 440 ESCORTES RENCONTRES, ETC.

400 AGENCES DE RENCONTRES... 410 ASTROLOGIE OCCULTISME... 420 ACTIVITÉS SOCIALES... 440 ESCORTES RENCONTRES, ETC.

400 AGENCES DE RENCONTRES... 410 ASTROLOGIE OCCULTISME... 420 ACTIVITÉS SOCIALES... 440 ESCORTES RENCONTRES, ETC.

400 AGENCES DE RENCONTRES... 410 ASTROLOGIE OCCULTISME... 420 ACTIVITÉS SOCIALES... 440 ESCORTES RENCONTRES, ETC.

400 AGENCES DE RENCONTRES... 410 ASTROLOGIE OCCULTISME... 420 ACTIVITÉS SOCIALES... 440 ESCORTES RENCONTRES, ETC.

400 AGENCES DE RENCONTRES... 410 ASTROLOGIE OCCULTISME... 420 ACTIVITÉS SOCIALES... 440 ESCORTES RENCONTRES, ETC.

400 AGENCES DE RENCONTRES... 410 ASTROLOGIE OCCULTISME... 420 ACTIVITÉS SOCIALES... 440 ESCORTES RENCONTRES, ETC.

400 AGENCES DE RENCONTRES... 410 ASTROLOGIE OCCULTISME... 420 ACTIVITÉS SOCIALES... 440 ESCORTES RENCONTRES, ETC.

400 AGENCES DE RENCONTRES... 410 ASTROLOGIE OCCULTISME... 420 ACTIVITÉS SOCIALES... 440 ESCORTES RENCONTRES, ETC.

400 AGENCES DE RENCONTRES... 410 ASTROLOGIE OCCULTISME... 420 ACTIVITÉS SOCIALES... 440 ESCORTES RENCONTRES, ETC.

SERVICES PERSONNELS... 440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... NUIT d'amour, se déplace pour vos fantasmes. Service discret et rapide. Mtl. Laval et Rivière sud.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

440 ESCORTES RENCONTRES, ETC... 445 STUDIOS DE MASSAGE... AFFOLANT printemps, massage doux, sensuel 514-948-1690. AGENCE OPUSSY ENR. Studio luxueux offre spectacles et massages en privé.

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES... 550 AUTOMOBILES

Missing files that are needed to complete this page.

Missing files that are needed to complete this page.

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900

INDEX DES DÉCÈS

BACHAND, Nicholas
Ile des Soeurs

BEAUCHEMIN, Marguerite

BOUDREAU, Katia
Montréal

CHABOT, Lt Col. Luc-A.
Laval

CLERMONT, Louis
Montréal

DAUDELIN, Charles

LAFORTE PILON, Alice
Saint-Lambert

LAFFRANCE, Benoit
Repentigny

LAUZON, Marcel
Verdun

LAVOIE GIRARD, Marie-Jeanne
Montréal

LE MAY (Madden), Evelyn
Pointe-Claire

LONGPRÉ, Léopold
Joliette

MUNOZ ROBLES, José Felipe
Toledo, Espagne

PARENT, Emmanuel
Montréal

PLEAU (née Couillard), Alice

ROY, Joanne

TRUDEAU, Pierre

VILLENEUVE, Maximin
Papineauville



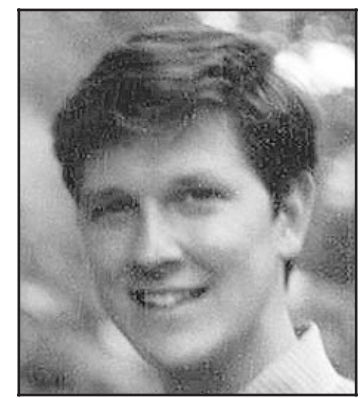
CHABOT, Lt Col. Luc-A.

Est décédé à Laval le 3 avril 2001, à l'âge de 80 ans, à la suite d'un cancer. Fils du Col. et Mme Charles Chabot (née Bissonnette). Il a fait ses études au Collège jésuite et aux universités Queens à Kingston. En 1940, il est nommé lieutenant d'artillerie et lors de la deuxième guerre mondiale, il sert en Angleterre, France, Hollande et Allemagne. À la fin de la guerre, il est major et devient officier de service. Durant sa carrière militaire, il commande le premier régiment RCHA et est nommé commandant adjoint du Collège d'Etat-Major à Kingson. Il agit comme attaché militaire à la Délégation canadienne de la Commission internationale de contrôle au Cambodge lors du conflit en Indochine. Il prend sa retraite des Forces armées en 1971. Il devient alors directeur de l'hôpital Royal Victoria et ensuite de l'hôpital Notre-Dame à Montréal. Il est élu président du Conseil d'administration du Centre d'accueil Jean-de-la-Lande de Montréal et vice-président de la Société Alzheimer. Il agit comme bénévole à l'hôpital des Anciens combattants à Sainte-Anne-de-Belleuve ainsi qu'à l'hôpital du Sacré-Coeur à Montréal. Il laisse dans le deuil son épouse Thérèse Rheaume, ses enfants: Claude (Christina Sutherland) et Nicole (Paul McLaughlin); son frère Paul (Alaine Hunt); sa soeur Yolande (feu Capt. T. Connors); sa belle-soeur June Hunter (feu Charles) et ses deux petits-enfants: Nicholas et Samantha. Remerciements à l'hôpital Sacré-Coeur et à l'unité 4H, l'Association d'Entraide Ville-Marie, le Dr J.C. Dufresne et les amis des Terrasses Paton. Exposé au

Complexe funéraire Urgel Bourgie

3517, boul. Lévesque, Laval
le vendredi 6 avril 2001 de 19 à 21 h et samedi matin à compter de 10 h avec cérémonie religieuse. Au lieu de fleurs, veuillez faire vos dons à la Société de recherche sur le cancer ou à l'Association de votre choix. Réception suit aux salons, 4300 Place des Cagex, Laval

DÉCÈS



BACHAND, Nicholas

À l'île des Soeurs, le 3 avril 2001, à l'âge de 30 ans, est décédé paisiblement à son domicile, Nicholas Bachand, après un long combat contre le cancer. Il laisse dans le deuil sa conjointe Kirsten Ott, son père et sa mère: André et Ghislaine, ses frères et sœurs: Eric (Christiane Leclerc), Martin (Marie-Josée Roy), Caroline (Bruno St-Hilaire) et Annik (Pierre-Yves Léger), ses neveux et nièces: Katherine, Phillip, Marie-Pier, Antoine L., Laurent, Anne et Antoine B. ainsi que plusieurs autres parents et de nombreux amis.

M. Bachand repose à la
Maison funéraire Désourdy Wilson
109, rue William, Cowansville Qc J2K 1K9
Tél. 450-263-1212. Téléc. 450-263-9557
Courriel: dwilson@endirect.qc.ca

Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec. Les heures de visites seront vendredi le 6 avril 2001, de 19 à 21 h. Les funérailles auront lieu le samedi 7 avril 2001, à 11 h, en l'église Ste-Rose-de-Lima de Cowansville. La célébration sera suivie de l'incinération et l'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure.
Notez bien: le salon sera ouvert, samedi journée des funérailles, à compter de 9 h. Au lieu de fleurs, des dons en sa mémoire à la Fondation (Département Oncologie) de l'hôpital Général de Montréal, 1650, av. Cedar, Montréal, Québec H3G 1A4 seraient appréciés par la famille (Formulaires disponibles au salon).

BEAUCHEMIN, Marguerite, née Joron

À l'aube de ses quatre vingt printemps, dans le calme et la sérénité, Marguerite nous a quittés. Elle laisse dans le deuil son époux chéri Me Ernest Beauchemin c.r., sept enfants, huit petits-enfants et sa toute petite Coralie adorée. Sa générosité, sa vivacité intellectuelle et sa grande détermination nous inspireront toujours. Sa famille était la source de sa joie.

Philippe (Isabelle Chapleau), Michèle (Jacques Mayer), Louise (René Labarre), Renée (Edouard Desmarais), François (Michel Cléroux), Hélène (Serge Roy), Albert (décédé '93) et Paul.

Coralie Traynor et ses petits-enfants: Patrick Mayer (Véronique Guyot), Daniel Labarre (Geneviève Beauséjour), Chantal Mayer (Mike Traynor), Katia Labarre (Patrick Léveillé), Diane et Géraldine Bernard, Geneviève Latulippe. Si vous le désirez, honorez sa mémoire par un don à l'oeuvre de votre choix. Nous accueillons parents et amis le vendredi 6 avril. À compter de 12 heures 30

Urgel Bourgie
816, ch. Sainte-Croix
Ville Saint-Laurent
Funérailles à la chapelle Saint-Laurent, 805, boul. Sainte-Croix.
Le même jour à 14 heures.



BOUDREAU, Katia

Nous avons la tristesse de vous annoncer le décès de Katia Boudreau, 30 ans, survenu à Montréal le 28 mars 2001 à la suite d'une longue maladie. Katia était l'épouse de Sylvain Bernatchez et la mère de Gabrielle et Tristan. Outre ces derniers, elle laisse dans le deuil ses parents, Roméo et Amélia Boudreau, sa soeur Sylvie (Denis Beauchamp), ses frères, Patrick (Annie Roy) et Steve, son neveu, Frédérique Beauchamp, ainsi que de nombreux parents et amis. Une cérémonie religieuse sera célébrée le samedi 7 avril à 11h, en l'église Saint-Louis-de-France, au 825, rue Saint-Louis, à Terrebonne. La famille recevra les condoléances au même endroit après la cérémonie. "Ta douceur, ta lucidité, ta détermination à vivre intensément, ta préoccupation des autres, malgré tes souffrances, ont donné à chacun de nous un nouveau souffle."

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour l'aide obtenue. R.L.

LAUZON, Marcel

1928-2001

À l'hôpital de Verdun, le 4 avril 2001, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Marcel Lauzon, époux de feu Rolande Godcharles. Il laisse dans le deuil ses trois enfants, Michel (Francine), Martine (Serge), Alain (Dominique), ses quatre petits-enfants, Laurence, Gabrielle, Guillaume, Noémie, ses deux frères, Roger et Claude ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis. Exposé au salon

Alfred Dallaire

4500, rue Verdun, Verdun
le vendredi 6 avril de 9 h à 13 h. Il y aura un service en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, 4949, av. Verdun, le vendredi 6 avril à 13 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

LAVOIE GIRARD, Marie-Jeanne

1910-2001

À Montréal, le 4 avril 2001, est décédée à l'âge de 91 ans, Mme Marie-Jeanne Lavoie. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lucille (Jean-Paul), Héléne (Gilles), Henriette (Maurice), Raymonde, Suzanne (Claude), Paulette, feu Agathe (Marcel), Micheline (Garry), feu Réal, Jacques (Francine), ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, sa soeur Thérèse, ses belles-soeurs, Alice et Lise, autres parents et amis(es). La famille accueillera parents et amis(es) au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.

6825, Sherbrooke Est, Montréal
Les funérailles auront lieu le samedi 7 avril à 11 heures en l'église Marie-Reine-des-Coeurs. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi dès 9 h. Des dons à la Fondation québécoise du cancer ou à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

LE MAY (Madden), Evelyn

Au Centre Bayview de Pointe-Claire, le 4 avril 2001, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Evelyn Madden, épouse bien-aimée de Paul Le May. Elle laisse dans le deuil ses enfants Moira et Michel, ses deux soeurs Brydie de l'Irlande et Detta d'Angleterre, ses beaux-frères et belles-soeurs de l'Irlande, d'Angleterre et du Canada, ses cousins et cousines, ses neveux et nièces, parents et amis. Exposée au

Salon funéraire Alfred Dallaire

2645, boul. Henri-Bourassa Est, Montréal
le jeudi 5 avril et vendredi 6 avril, de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Le samedi 7 avril, à compter de 9 h, suivi à 10 h 30 d'une réunion de prière. Suivre l'inhumation au cimetière Repos St-François d'Assise. Au lieu de fleurs, un don à un organisme de votre choix serait apprécié.

LONGPRÉ, Léopold

1911-2001

À sa résidence, le 4 avril 2001, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Léopold Longpré, époux de Marie-Martine Boucher, demeurant à Joliette. Prédécedé par son fils Michel (époux de Suzan Huber), il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Ghislaine (épouse de André Malo), Claude (conjoint de Marie-Christine Fontaine), Danielle, Sylvie (conjointe de Daniel Verret), Luce, sept petits-enfants, un arrière-petit-fils, son frère Raoul Longpré et une amie intime de la famille, Mme Anne-Marie Duchesne.

Les funérailles seront célébrées le vendredi 6 avril, à 14 h, en l'église du Christ-Roi, où la famille sera présente à compter de 13 h 30 pour recevoir vos condoléances. La famille apprécierait des dons à la Fondation du CHRDL. Direction funéraire:

Omer Landreville et Fils Inc.

674, rue St-Louis, Joliette
(450) 753-7427

MUNOZ ROBLES, José Felipe

Décédé le 14 janvier 2001, à Toledo (Espagne).

Une messe sera célébrée à sa mémoire à la Mission Ste-Thérèse d'Avila, 4230 Drolet, Montréal, le 6 avril 2001, à 19 h. Parents et amis sont invités sans autre avis.



PARENT, Emmanuel

1926-2001

À Montréal, le 3 avril 2001, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Emmanuel Parent. Son épouse, ses enfants, ses petits-enfants et son arrière-petit-fils recevront les condoléances au salon

Alfred Dallaire inc.

1120, Jean-Talon Est, Montréal
le vendredi 6 avril de 14 à 22 h et le samedi 7 avril dès 9 h 30. Les funérailles seront célébrées le samedi 7 avril, à 11 h, en l'église St-Arsène, 1015, rue Bélanger Est, Montréal. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

PLEAU (née Couillard), Alice

1912-2001

Au Centre d'accueil Louis Riel, le 2 avril 2001, à l'âge de 88 ans, est décédée Alice Couillard Pleau, épouse de feu Albert Pleau. Elle laisse dans le deuil sa soeur Marie-Ange Couillard Beauchamp et de nombreux neveux et nièces. Les funérailles auront lieu le samedi 7 avril 2001 à 11 heures, en l'église Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 7675 rue Edouard, LaSalle, et de là au cimetière Le Repos St-François d'Assise.

Direction Alfred Dallaire inc.



ROY, Joanne

1966-2001

Suite à un long combat contre la leucémie, Joanne a cessé de souffrir le 3 avril 2001. Elle laisse dans le deuil son conjoint Robert Frappier, ses parents, Normand Roy et Monique Perreault ainsi que sa soeur Nicole Roy et son frère Marcel Roy, ses deux filleuls, Philippe et David, neveux, nièces, parents et amis. La famille accueillera parents et amis(es) au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.

6825, Sherbrooke Est, Montréal
Les funérailles auront lieu le samedi 7 avril à 11 heures en l'église St-Bernard, 8801, Notre-Dame Est, est de là au Crématorium Magnus Poirier inc. Heures des visites: jeudi 5 avril de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi 6 avril de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi 7 avril dès 9 h. Au lieu de fleurs, des dons à Leucan seraient appréciés.



TRUDEAU, Pierre

1941-2001

Le 3 avril 2001, à l'âge de 60 ans, est décédé M. Pierre Trudeau, il était directeur de la Sécurité Publique Police-Pompier à Ville de St-Hubert. Il laisse dans le deuil son épouse Mme Denise Tremblay, son fils Martin et sa fille Stéfanie; sa mère Gertrude, ses frères Raymond (Josée) et Luc (Diane) ses deux belles-soeurs: Lise (Jean-Guy St-André) et Madeleine (Jean Corbeil), neveux et nièces et autres parents et amis et de nombreux collègues de travail. Exposé à

La Maison Darche

6500 boul. Cousineau

St-Hubert

info@maisondarche.com

Les funérailles seront célébrées le vendredi 6 avril, à 14 h, en l'église St-Hubert (5310 chemin Chambly). Heures de visites: le jeudi 5 avril de 12 à 22 h et vendredi ouverture du salon à 10 h. Un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié.

VILLENEUVE, Maximin

À Buckingham, le 3 avril 2001, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Maximin Villeneuve de Papineauville. Il était l'époux de Mme Florida Legault. Il laisse dans le deuil sa fille, Louise; sa petite-fille, France; sa soeur, Mme Ilda Lacerte de Montréal; son beau-frère, M. Eugène Legault (Yvette Chartrand) de Papineauville ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu le samedi 7 avril 2001, à 11 h, en l'église Ste-Angele de Papineauville suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Parents et amis sont invités à se joindre à la famille.

Pour vos messages de sympathie par courriel: www.maisonfuneraireshields.qc.ca ou par télécopieur: 819-983-6865.

Direction

Complexe funéraire de la Petite-Nation

Shields et Fils inc.

101, rue Principale, St-André Avellin.

5e ANNIVERSAIRE



ERIC BEAULIEU

5 avril 1996

Une pieuse pensée à ceux qui l'ont connu, aimé et estimé. Ta famille et tes amis.

PRIÈRES

PRIÈRE A SAINT JUDE

Ô glorieux apôtre saint Jude, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur; servez-vous, en ma faveur, du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent. A.C.

La peine maximale requise contre Guy Georges

VERENA VON DERSCHAU

Associated Press

PARIS — C'est « dans l'intérêt de la société française » que l'avocat général de la cour d'assises de Paris a requis hier la peine maximale — la réclusion criminelle à perpétuité assortie d'une période de sûreté de 22 ans — à l'encontre de Guy Georges, qui a reconnu avoir assassiné sept jeunes femmes entre 1991 et 1997.

L'avocat général, Evelyne Lesieur, qui n'a cessé de rappeler « l'extrême dangerosité de l'accusé », n'a fait qu'une seule exception: elle a demandé l'acquiescement de Guy Georges pour l'agression d'Estelle F. commise le 2 juillet 1997 et dont il a toujours nié être l'auteur.

« C'est bien peu de chose que la parole face à vous, Guy Georges », a commencé Evelyne Lesieur de sa voix sombre, après un long silence. « C'est même indécent de rompre le silence de ténèbres dans lequel vous avez plongé vos victimes. »

L'accusé, vêtu d'un sobre pull bleu marine, n'a pas quitté des yeux celle qui, pendant près de deux heures, n'a cessé de le diaboliser, parlant d'« inhumanité », « malédiction », « damnation », « mal », « mal absolu ».

Guy Georges « a multiplié à l'infini l'arrogance, l'outrage, le déni, vrillant les coeurs ouverts des familles des victimes, prolongeant leur interminable chemin de croix », a tonné l'avocat général qui dit « ne pas être dupe de cette mise en scène ».

Si Evelyne Lesieur est « heureuse » que des « aveux aient été prononcés », elle regrette que Guy Georges ne donne que son récit et « ne nous donne pas le récit d'impression d'une condamnée à mort ». C'est Élisabeth O., « la miraculée », qui a obtenu « ces pièces du scénario » aux parents des sept jeunes femmes assassinées, qu'Eve-

PROCÈS RESSAM

La défense a terminé sa plaidoirie

Presse Canadienne

LOS ANGELES — Les avocats d'Ahmed Ressam ont conclu leur défense hier avec l'intervention d'un témoin expert affirmant que des traces de substances chimiques auraient été trouvées dans une chambre d'hôtel de Vancouver si l'accusé avait effectivement fabriqué des explosifs à cet endroit.

Frederick Whitehurst, un ancien expert du FBI dans les tests sur les résidus d'explosifs, a soutenu devant le tribunal américain que si l'explosif EDGN, semblable à de la nitroglycérine, avait été manipulé dans la chambre, on en aurait trouvé des traces sur les vêtements, les rideaux et les tapis.

Durant le procès, la Cour a appris que des prélèvements effectués dans la chambre par des agents de la Gendarmerie royale du Canada n'ont révélé aucune présence d'explosifs.

M. Whitehurst était l'un des quelques témoins des avocats de Ressam, qui ont présenté leur défense en moins d'une demi-journée.

Ahmed Ressam, 33 ans, un Algérien ayant demeuré à Montréal, a été arrêté le 14 décembre 1999 dans l'État de Washington après avoir quitté un traversier provenant du Canada. Du matériel pouvant servir à la fabrication de bombes aurait été trouvé dans le coffre arrière de la voiture qu'il avait louée. Les autorités américaines croient que Ressam aurait été impliqué dans un complot d'attentats visant des villes américaines durant les célébrations du passage à l'an 2000.

L'accusé fait face à neuf accusations, la plus sérieuse étant celle de complot de terrorisme contre les États-Unis. S'il est reconnu coupable de toutes les accusations portées contre lui, Ressam pourrait encourir une peine de 130 années de prison.

La défense maintient que l'accusé a été victime d'un coup monté.

D'autres témoins ont parlé en faveur de Ressam, dont un agent du FBI ainsi qu'un agent de voyages. Ces derniers ont soutenu que l'accusé devait prendre aux États-Unis, le 16 décembre 1999, un vol avec escale vers Londres.

Le juge John Coughenour a affirmé hier qu'il donnerait ses instructions aux membres du jury au sujet de la loi et de leur rôle dans la décision relative à ce procès. Les plaidoiries finales des deux parties devraient être entendues aujourd'hui. Par la suite, le jury commencera ses délibérations.

lyne Lesieur énumère: Pascale, Catherine, Elsa, Agnès, Héléne, Magali, Estelle.

« La psychose avait envahi Paris alors que Guy Georges est redevenu tout lisse, a repris sa peau de serpent », a rappelé la représentante du parquet général, évoquant la « signature » des crimes, le profil psychiatrique de Guy Georges, l'obstination du juge pour lui mettre la main dessus.

« Aucune anomalie mentale n'altère son discernement », a souligné Mme Lesieur, soulignant que « le traitement qu'il conviendrait de mettre en oeuvre relève de la spéculation » pour ce « multirécidiviste ».

« L'homme qui est là fait de la vampirisation. Il se nourrit de la force vitale de celui qui subit son empire. L'homme qui est là a donné des leçons à l'enfer », a conclu Evelyne Lesieur, demandant aux jurés de « donner à Guy Georges la plus grande leçon d'humanité ».

Ce réquisitoire « était un réquisitoire sobre. Il n'y a eu aucun éclat, aucune force excessive contre Guy Georges qui paraissait calme, un peu distant, un peu gêné, puis un peu amusé parfois », a commenté M^e Solange Doumic, avocate de partie civile.

Puis ce fut au tour de M^e Frédéric Pons d'entamer la défense de Guy Georges, qui sera complétée ce matin par son autre avocat M^e Alex Ursulet.

« Je voudrais, et cela peut paraître provocateur, vous demander pardon », déclare-t-elle à Guy Georges qui la regarde avec attention, buvant ses paroles. Sur les bancs des parties civiles, les parents des victimes accusent le coup, s'agitent, pour finalement se dire: « elle fait son travail ».

L'audience reprendra aujourd'hui à 11h avec la plaidoirie de M^e Ursulet. Le verdict est attendu dans l'après-midi.

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

50 Suite de la page E5

550 AUTOMOBILES TOYOTA Corolla LE 2001...

550 AUTOMOBILES VOLKS Jetta TD 97, 4 ptes...

550 AUTOMOBILES VOLVO GARANTIE 97 960, gar. aut. cuir 15 995\$...

550 AUTOMOBILES VOLVO S 90, 98, 92 000 km...

TOYOTA Corolla Ve 98, aut. 41 000 km...

VOLKS Jetta TDI 1999, man. vert. a/c, 6 CD, 107 000 km...

VOLVO 850 GLT 1996, impeccable! Tout équipé, automati-

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

TOYOTA Echo 2000, aut. 31 000 km...

VOLKS Jetta Trek 97, rouge, man., a/c, 8 pneus, 46 000 km...

VOLVO 850 GLT 95, aut., 107 000 km. Noire. Equipé. A1.

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

TOYOTA Echo 2000, 4 portes, aut., bal. man. 35 000 km...

VOLKS Jetta Turbo diesel 92, 5 vit., 209 000 km, toit, gris, 4725\$, aut. cuir, 14 995\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

TOYOTA Echo 2000, 4 ptes, 5 vit., air, 20000 km, 12995\$

VOLKS Jetta VR6 2000, cuir, toit, 28 500 km, aut., 26 800 \$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

TOYOTA Passat 97, 68 000 km...

VOLKS New Beetle 99, jaune, T.D.I., toit, Mags, garantie, pour 1465 folle qui s'en va!

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

TOYOTA Tercel 1998, 2 ptes, 5 vit., rouge, 67 000 km...

VOLKS New-Beetle 1999, argnt, 50 000 km, 5 vit. tout équipé, 20 000\$, 450 668-2282

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

TOYOTA Tercel 94, 4 ptes, 1100 \$, air, démar. 18 000 km...

VOLKS New Jetta 99, noir, aut. Mags, 45 000 km. Gar. Volks.

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

TOYOTA Tercel 97, 2 ptes, aut., antidém. 8 pneus, 42 000 km...

VOLKS Passat 91, fam. aut., impeccable, dame, 4500 \$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

TOYOTA Tercel 98, 4 ptes, aut., air, démar. 18 000 km...

VOLKS Passat fam. 99, 1.8, 56 000 km, toit, mags, sièges chauffants en cuir, CD, 8 roues, 25 600 \$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

TOYOTA Tercel 99, 4 portes, aut. air, 32 000 km...

VOLKS Cabrio 95, noir, 5 vit., mags, A-1, 39 000 km, bal. gar., 21 500 \$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

TOYOTA Tercel CE 98, 4 ptes, 5 vit., a/c, 30 000 km...

VOLKS Cabriolet 89, man., mags, 132 000 km, a/c, rouge, toit, 8950 \$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

TOYOTA Tercel DX 96, 109 000 km, 4 ptes, aut., 7900 \$

VOLKS Cabriolet 97, man., 49 625 km, noir, CD, 18 500 \$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLKS Beetle GLS, TDI aut., jaune, 19 700 km...

VOLKS Cabriolet 98, 5 vit., 2 ptes, blanc, toit ouvrant, Banc de Corrado, Mécanique A1, Faut voir.

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLKS Cabrio 98, man., noir, équipé, A-1, 39 000 km...

VOLKS Cabriolet 89, man., mags, 132 000 km, a/c, rouge, toit, 8950 \$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLKS Cabriolet 97, man., 49 625 km, noir, CD, 18 500 \$

VOLKS Cabriolet 98, 5 vit., 2 ptes, blanc, toit ouvrant, Banc de Corrado, Mécanique A1, Faut voir.

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLKS Cabrio 98, man., noir, équipé, A-1, 39 000 km...

VOLKS Cabriolet 89, man., mags, 132 000 km, a/c, rouge, toit, 8950 \$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLKS Cabriolet 97, man., 49 625 km, noir, CD, 18 500 \$

VOLKS Cabriolet 98, 5 vit., 2 ptes, blanc, toit ouvrant, Banc de Corrado, Mécanique A1, Faut voir.

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLKS Cabrio 98, man., noir, équipé, A-1, 39 000 km...

VOLKS Cabriolet 89, man., mags, 132 000 km, a/c, rouge, toit, 8950 \$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLKS Cabriolet 97, man., 49 625 km, noir, CD, 18 500 \$

VOLKS Cabriolet 98, 5 vit., 2 ptes, blanc, toit ouvrant, Banc de Corrado, Mécanique A1, Faut voir.

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLKS Cabrio 98, man., noir, équipé, A-1, 39 000 km...

VOLKS Cabriolet 89, man., mags, 132 000 km, a/c, rouge, toit, 8950 \$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLKS Cabriolet 97, man., 49 625 km, noir, CD, 18 500 \$

VOLKS Cabriolet 98, 5 vit., 2 ptes, blanc, toit ouvrant, Banc de Corrado, Mécanique A1, Faut voir.

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLKS Cabrio 98, man., noir, équipé, A-1, 39 000 km...

VOLKS Cabriolet 89, man., mags, 132 000 km, a/c, rouge, toit, 8950 \$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLKS Cabriolet 97, man., 49 625 km, noir, CD, 18 500 \$

VOLKS Cabriolet 98, 5 vit., 2 ptes, blanc, toit ouvrant, Banc de Corrado, Mécanique A1, Faut voir.

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLKS Cabrio 98, man., noir, équipé, A-1, 39 000 km...

VOLKS Cabriolet 89, man., mags, 132 000 km, a/c, rouge, toit, 8950 \$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLKS Cabriolet 97, man., 49 625 km, noir, CD, 18 500 \$

VOLKS Cabriolet 98, 5 vit., 2 ptes, blanc, toit ouvrant, Banc de Corrado, Mécanique A1, Faut voir.

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLKS Cabrio 98, man., noir, équipé, A-1, 39 000 km...

VOLKS Cabriolet 89, man., mags, 132 000 km, a/c, rouge, toit, 8950 \$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLKS Cabriolet 97, man., 49 625 km, noir, CD, 18 500 \$

VOLKS Cabriolet 98, 5 vit., 2 ptes, blanc, toit ouvrant, Banc de Corrado, Mécanique A1, Faut voir.

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLKS Cabrio 98, man., noir, équipé, A-1, 39 000 km...

VOLKS Cabriolet 89, man., mags, 132 000 km, a/c, rouge, toit, 8950 \$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLKS Cabriolet 97, man., 49 625 km, noir, CD, 18 500 \$

VOLKS Cabriolet 98, 5 vit., 2 ptes, blanc, toit ouvrant, Banc de Corrado, Mécanique A1, Faut voir.

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

VOLVO 98, S70, argnt, 44 549 km, aut., 20 900\$

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR? RÉPONSES 1) Casquette incomplète. 2) Pied droit du policier complété. 3) Un bouton de la veste en moins. 4) Arrière du ceinturon complété. 5) Crosse du fusil abaissée. 6) Seuil de la porte de gauche indiqué. 7) Mousse de la porte de droite moins large. 8) Bas du mur incomplet derrière la porte de droite.

AVIS LÉGAUX APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

VILLE DE WESTMOUNT APPEL D'OFFRES

Le bureau du greffier de la Ville, situé au 4333, rue Sherbrooke Ouest, Westmount, Québec, H3Z 1E2, recevra des soumissions jusqu'à midi (12 h) le mercredi 25 avril 2001, lesquelles seront ouvertes publiquement le même jour à 12 h 05 dans la Salle du Conseil, à la même adresse, pour ce qui suit:

FOURNITURE ET REMPLACEMENT DE TROIS (3) TRANSFORMATEURS 12000-600 VOLTS 833 KVA AU 1, WESTMOUNT SQUARE Appel d'offres numéro: PUR-2001-18

La cahier des charges peut être obtenu au bureau des achats, aux Ateliers municipaux, 10, rue Bethune, Westmount, Québec, H3Z 2L2, à compter du jeudi 5 avril 2001.

Un montant de vingt dollars (20,00\$) sera exigible pour le cahier des charges et ledit montant ne sera pas remboursable.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers les soumissionnaires.

Me Nancy Gagnon Assistant-greffier de la Ville

555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

BMW M-5 1993, condition neuve, 26 200 km, gar. janv. 2003, 50 000 \$

MERCEDES Benz 300SL 91, exc. état, argnt, bas km, 38 750 \$

BANQUE LAURENTIENNE DU CANADA

AVIS D'ASSEMBLÉE ANNUELLE DES ACTIONNAIRES

Avis est par les présentes donné que l'assemblée annuelle des actionnaires de la Banque Laurentienne du Canada (la «Banque») se tiendra le jeudi 12 avril 2001, à 9 heures, au Centre Pierre-Péladeau, au 300, boul. de Maisonneuve Est, à Montréal (Québec), aux fins suivantes:

1) réception des états financiers consolidés de la Banque pour l'exercice terminé le 31 octobre 2000 et du rapport des vérificateurs y afférent;

2) examen et, s'il est jugé à propos, adoption d'une résolution extraordinaire confirmant la modification du règlement IV de la Banque concernant la diminution du nombre d'administrateurs de la Banque;

3) élection des administrateurs pour la prochaine année;

4) nomination des vérificateurs;

5) examen et, s'il est jugé à propos, adoption d'une résolution confirmant la modification du règlement V de la Banque concernant le comité de gestion des risques et les autres comités de la Banque;

6) examen et, s'il est jugé à propos, adoption des propositions d'un actionnaire; et

7) examen de toute autre question dont l'assemblée pourrait être régulièrement saisie.

Montréal (Québec), le 8 février 2001 Par ordre du conseil d'administration, SUZANNE MASSON Secrétaire

APPEL D'OFFRES TRAVAUX DE FENESTRATION

ÉCOLE SAINT-MARIE 90, RUE LAVAL GRANBY (QUÉBEC) J2G 7G7 DOSSIER N° 00-513

Propriétaire: Commission scolaire du Val-des-Cerfs 55, rue Court, C.P. 9000 Granby (Québec) J2G 9H7 tél.: (450) 372-0221 téléc.: (450) 372-3150

Architecte: Cornuveau Rea Valdes, architectes 401, rue Saint-Viateur Ouest tél.: (450) 375-3005 Granby (Québec) J2G 5T5 téléc.: (450) 375-6186

La Commission scolaire du Val-des-Cerfs, propriétaire, demande des soumissions pour des travaux de fenestration à l'école Sainte-Marie.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements seront disponibles le jeudi 5 avril 2001, au bureau de l'architecte et peuvent être obtenus contre un chèque de 50 \$ non remboursable à l'ordre du propriétaire.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

APPEL D'OFFRES L'APPROVISIONNEMENT D'UNE SURFACEUSE À GLACE NEUVE À PROPULSION ÉLECTRIQUE À BATTERIES AU NICKEL CADMIUM

Des soumissions scellées dans des enveloppes spéciales, et dont le contenu sera clairement indiqué et adressées à monsieur Marc Brunet, Directeur des Achats, au 5801 boulevard Cavendish, Côte Saint-Luc, Québec seront reçues jusqu'à:

JEUDI 19 AVRIL 2001 À QUATORZE HEURES (14H00). Les documents relatifs aux soumissions peuvent être obtenus au bureau du Directeur des Achats.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé tiré sur une banque canadienne et payable à la Cité de Côte Saint-Luc, pour un montant tel que décrit à l'avis aux soumissionnaires.

Les soumissions seront ouvertes publiquement le: JEUDI 19 AVRIL 2001 À QUATORZE HEURES (14H00).

La Salle du Conseil, au 5801 boulevard Cavendish, à Côte Saint-Luc, Québec.

La Cité ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Mme J. Habra, O.M.A. Greffière

VILLE DE WESTMOUNT APPEL D'OFFRES

Le bureau du greffier de la Ville, situé au 4333, rue Sherbrooke Ouest, Westmount, Québec, H3Z 1E2, recevra des soumissions jusqu'à midi (12 h) le mercredi 25 avril 2001, lesquelles seront ouvertes publiquement le même jour à 12 h 05 dans la Salle du Conseil, à la même adresse, pour ce qui suit:

NETTOYAGE DES ÉGOUTS Appel d'offres numéro: PW-2001-701

Le cahier des charges peut être obtenu au bureau du directeur des travaux publics et ingénieur de la Ville, 1, rue Bethune, Westmount, Québec, H3Z 2L2, à compter du jeudi 5 avril 2001.

Un montant de trente dollars (30,00 \$) sera exigible pour le cahier des charges et ledit montant ne sera pas remboursable.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers les soumissionnaires.

Me Nancy Gagnon Assistant-greffier de la Ville

APPEL D'OFFRES

Projet: Assurances générales Dossier: P01-010 Ouverture: 23 avril 2001 à 11 h 00 (heure locale)

Document disponible au coût de vingt-cinq (25 \$) (argent ou chèque visé) non remboursable, à compter du jeudi 5 avril 2001 à 13 h 30 au 1150, boul. Marie-Victorin, Longueuil.

Nos bureaux sont ouverts du lundi au jeudi de 8 h 30 à 16 h 30 et le vendredi de 8 h 30 à 15 h 00.

Pour information, s'adresser à monsieur Louis Boucher, au (450) 442-8600, poste 8607.

à juste prix! Vers la qualité

STSCM

APPEL D'OFFRES

Corporation d'hébergement du Québec

SERVICES PROFESSIONNELS

Projet: N° 03196-01 Travaux: Construction neuve de 128 lits afin de relocaliser la Résidence Saint-Charles et le point de services du CLSC ayant partie du CLSC-CHSLD Basse-Ville-Limoilou-Vanier situé dans la Communauté urbaine de Québec

Spécialités: Architecture Génie mécanique et électrique du bâtiment Génie civil du bâtiment Ingénierie des sols et des matériaux Services alimentaires

Les fournisseurs intéressés doivent consulter les avis d'appel d'offres par l'intermédiaire du billardier électronique sur le site MERX (#43947) à l'adresse: www.merx.cebra.com

Date de dépôt des offres: 27-04-2001 à 16 h Les appels d'offres de la CHQ peuvent être consultés sur notre site internet: http://chq.gouv.qc.ca

CORPORATION D'HÉBERGEMENT DU QUÉBEC

2535, boul. Laurier, 5^{ème} étage Sainte-Foy (Québec) G1V 4M3 Tél.: (418) 644-3600

MOT MYSTÈRE

MONNAIES - Un mot de 9 lettres

R I E L N T A Y I U G U O U G
 K D L F H E R V I U C V R N
 R E O A M C S R E V A L I E I
 A C B M A I A L V N A S R E L
 M E O F C N P M O I B U O I L
 S S T L D T F M R I L C L P I
 H P E I H E E A A G A R E U H
 C E I A N N N G N H N E U O C
 I C L U A U N O S I C O U R S
 E E T I F A I T C L O S D M T
 R S R N G J G K I P R C I T A
 I A E C H W E S C U D O N I T
 A Y U U A L O T I N O L A T E
 Z A O S N E Z N O R B O R R R
 T O S E I L L E R N A N E E

- | | | | |
|---------|---------|------------|---------|
| AFGHANI | ESPECES | NAIRA | SOMME |
| AVERS | ETALON | NICKEL | SOU |
| BAHT | FACE | OBOLE | STATERE |
| BLANC | FMI | OSEILLE | SUCRE |
| BRONZE | GRISBI | OUGUIYA | THALER |
| CEDI | INCUSE | PFENNIG | TITRE |
| CHAMP | JAUNET | RAND | TUNE |
| COIN | JETON | REICHSMARK | UNITE |
| COLON | KIP | RIAL | VIROLE |
| CORDOBA | LEU | RIEL | WON |
| COURS | LEV | ROI | YEN |
| CUIVRE | LIVRE | ROUPIE | ZAIRE |
| DINAR | LOI | SCHILLING | |
| DONG | MAGOT | SICLE | |
| ESCUDO | MONACO | SOL | |

Solution du dernier problème : **BAISEMAIN**

05/04/2001

10571

LA PHRASE SECRÈTE

Thème: Proverbe chinois

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

I	N	E	U	M	E	U	V	M	L	E	E	X	M
U	Q	U	R	A	N	A		A	I	L	E		V

Solution du dernier numéro : Je sens que je suis libre mais je sais que je ne le suis pas.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

5 avril 2001

06055

HORIZONTALEMENT

- Personnes chétives.
- Changement - Passa de la table au pré.
- Terme d'échecs - Fouille méthodiquement.
- Séparer - Pas à nous.
- Géniteur - Racine vomitive.
- Avens - Se sert d'une carabine.
- Relatif au pif - Caustiques.
- Monument funéraire - Vieille ville - D'un auxiliaire.
- Iridium - Formule - Sud-est.
- On la gave - On y produit un alliage.
- Incompétents - Sert à appeler - Qui nous vient en naissant.
- Grossièreté - Pronom familier.

VERTICALEMENT

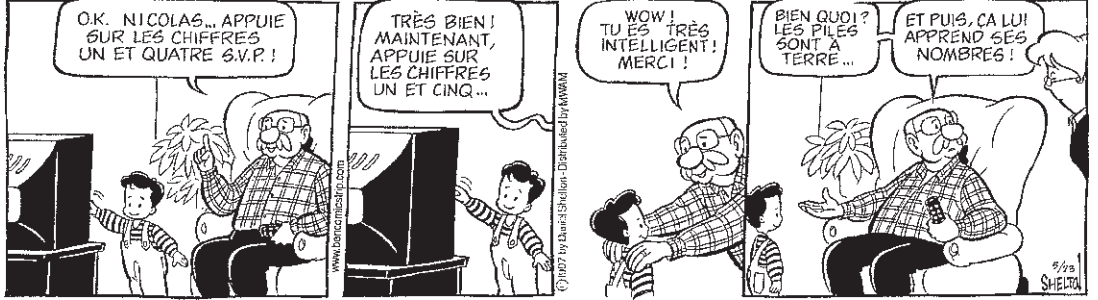
- Sans mélange - Théologien musulman.
- Vit sur les côtes du Pacifique - Appât.
- Se marre - Recueil de chants liturgiques.
- Tableau - Chrome.
- Son corps est divisé en plusieurs segments - Parle fort.
- Linceul - Câblé.
- S'inscrire en faux - Éprouve vivement.
- Aire de vent - Méridienne - Soutiré.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	F	U	R	T	I	V	E	M	E	N	T		
2	O	S	I	E	R	G	O	S	I	E	R		
3	N	U	S	I	L	E	N	C	E		U		
4	D	R	E	S	S	E	R	A	C	T	E		
5	A	I	L	E	C	I	B	L	E	R			
6	M	E	R	A	T	E	L	E		A	U		
7	E	R	R	E	U	A	S	S	I	S			
8	N	A	S	T	R	E	S	E	T	A			
9	T	A	C	H	E	R	O	I	N	E			
10	A	L	L	E	E	O	N	O		U			
11	L	E	S	S	E	S	D	I	R	E			
12	E	T	E	T	E	R	M	E	R	C			

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

BEN

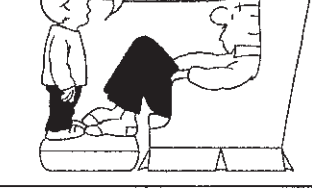
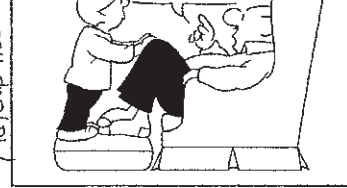
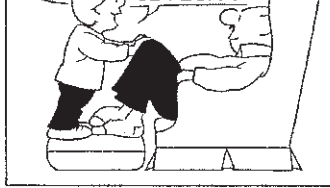


LA DÉVEINE

MON PROF M'A DEMANDÉ SI JE VEUX ÊTRE PRENEUR DE SON DU NOUVEAU GROUPE MUSICAL À L'ÉCOLE ! JE PEUX ?

OUÀ ! CE N'EST PAS SI FAÇILE QUE ÇA — TU NE SAIS MÊME PAS FAIRE MARCHER L'ENREGISTREUSE !

Y A RIEN À SAVOIR ! TU METS LA CASSETTE ET TU POUSSES LE BOUTON !



FRANK ET ERNEST



PEANUTS



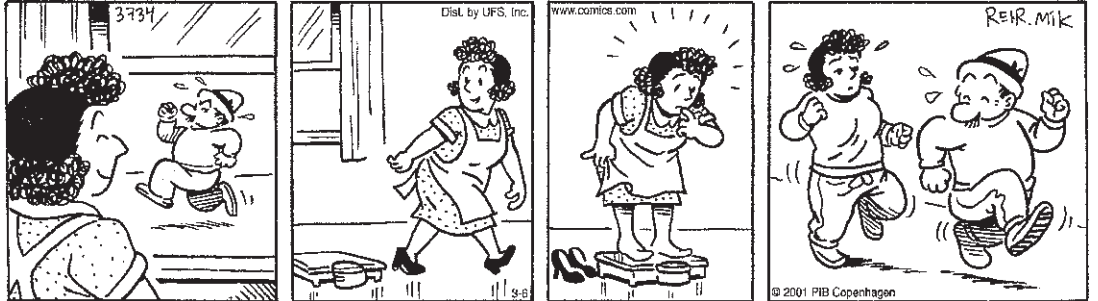
PHILOMÈNE



GARFIELD



FERDINAND



LE ZOO DE BERLIN

- 33 -

Mais de ces jeux et travaux, O'Flaherty n'avait cure, de toute sa vie nul ne l'avait vu une seule fois manier un tournevis ou scier une planche, toutes activités manuelles où il se voyait ramené à ses origines, son plaisir semble-t-il ne consistant qu'à engager des hommes à tout faire ou des artisans, à leur donner sans familiarité des ordres sommaires et précis, après quoi il disparaissait pour la journée sans manifester le moindre intérêt pour leur fascinant travail, lui-même ne se souciant guère, en matière d'exercice manuel, que de ces exploits spectaculaires, juste bons pour la galerie - féminine le plus souvent -, consistant à abattre un arbre à la hache, à dégager à mains nues un chemin obstrué par des pierres, à désembourber une voiture de la neige épaisse, à terrasser un chien de ferme enragé ou, mieux encore, comme cela lui était arrivé au moins une fois lorsqu'ils étaient à la campagne, quelque part vers Saint-Gabriel au milieu des chemins de terre, à maîtriser un cheval emballé, c'était un cheval de ferme qu'on avait attelé à une carriole, et en avant toute la famille, ils étaient bien huit ou neuf montés sur cette voiture, parents et enfants, sans compter Jeannine, et alors, après avoir trotté paisiblement, le temps d'éjecter un crottin majestueux, le cheval s'était arrêté, puis s'était cabré de manière terrifiante, se dressant à la verticale et provoquant les hurlements stridents des femmes et des enfants. Descendez tous! avait ordonné Jimmy d'une voix sombre. Mais la belle Jeannine, la femme du copain Albert, était restée sur le banc du conducteur à côté de lui, et alors, après avoir bien tiré sur le mors du cheval pour lui faire sentir sa douleur, Jimmy lui avait administré un monstrueux coup de fouet, qui l'avait fait démarquer au quadruple galop, et bien sûr on n'avait pas revu Jimmy et Jeannine pendant une bonne heure, et tous les autres, Thérèse pour commencer dans sa robe imprimée légère, faisaient



LOUIS-BERNARD ROBITAILLE
LE ZOO DE BERLIN

comme si de rien n'était, sous le prétexte commode de s'occuper des enfants. Il y avait à portée de sa main une autre caverne, encore plus mystérieuse: un vaste local rectangulaire situé au rez-de-chaussée, juste sous le hangar des voisins. Quelques fenêtres, aux verres d'ailleurs opaques. Une dizaine d'hommes y entraient le matin et en ressortaient le soir. Toujours aux mêmes heures, avec une ponctualité parfaite: une porte s'ouvrait, puis se refermait sur eux, et on ne les revoyait plus. Parfois il allait rôder sans trop se faire remarquer aux abords de ce lieu magique: s'en échappaient des bruits métalliques étouffés, ceux de perceuses, ou de ponceuses. Un jour il avait trouvé dans la ruelle un amas de ce qui ressemblait à des confettis de métal, ou de tôle peinte. Il en avait fait une provision dans une boîte qu'il avait conservée avec autant de soin que l'autre, celle qui servait à accumuler les retailles d'hosties qu'on lui laissait parfois quémander au presbytère de la paroisse auprès de bonnes sœurs étonnamment revêches. Il avait demandé à plusieurs reprises à sa mère à quoi s'occupaient des hommes aussi

étranges, qui apparaissaient et disparaissaient sans jamais parler à personne. «Ce sont des ouvriers», lui avait dit négligemment Thérèse, qui ne s'intéressait pas au sujet. Il lui avait fallu de longs mois d'espionnage assidu, d'enquête, d'interrogatoires subtils et détournés pour apprendre que le motif de leurs réunions était la production de stores vénitiens, laquelle expliquait les retailles de métal de couleurs pastel. Cette rue Hochelaga - on l'a dit - était rectiligne. Elle constituait l'univers, la terra cognita. Et comme l'univers, elle avait ses limites géographiques, mais qui ne se laissaient pas toutes saisir précisément du regard. Si l'on allait à droite, on butait sur la rue Fullum (ou une autre encore, dont il avait oublié le nom), et un alignement de maisons: impossible d'aller plus loin. Quand par extraordinaire il allait jusqu'à la rue Fullum, il ne lui servait jamais venu à l'esprit de s'aventurer sur les trottoirs perpendiculaires, de remonter vers le nord, ou de s'enfoncer vers le sud. Dans la rue Fullum, sans doute quelque part vers le sud, il y avait la prison des femmes. Une nuance respectueuse accompagnait ces mots: personne, parmi les adultes, ne semblait avoir vu la prison de ses propres yeux, et l'on redoutait de s'en approcher.

À SUIVRE

